



CAPÍTULOS

Introducción

Lista

Parte I: ¿Califico para una visa U?

Requisito 1: ¿Fue la víctima de un crimen que ocurrió en los Estados Unidos?

Requisito 2: ¿Ayudó a la policía?

Requisito 3: ¿Fue herido a causa del crimen?

Requisito 4: ¿Puede quedarse en los Estados Unidos, aunque los Estados Unidos tiene una razón para su deportación?

Parte II: ¿Cómo puedo aplicar para una visa U?

Paso 1: Obtenga una forma "Supp-B"

Paso 2: Complete la solicitud para la visa U, Forma I-918

Paso 3: Complete la solicitud para una dispensa, Forma I-192

Paso 4: Escriba su declaración personal

Paso 5: Intente obtener documentos adicionales para apoyar su caso

Paso 6: Junte su solicitud y sus documentos de apoyo

Paso 7: Envíe su aplicación al gobierno



Introducción

Si usted ha sido la víctima de un crimen en los Estados Unidos y busca ayuda con su caso de inmigración, esta guía es para usted. Parte I de esta guía le ayuda a decidir si usted califica con los requisitos básicos para obtener la visa U. Parte II explica como se solicita la visa U. Este manual va dirigido a personas en detención de inmigrantes en el norte de California, pero también puede ser útil para gente fuera de detención.

¿Qué es la visa U y cómo me puede ayudar?

La visa U permite a víctimas de crímenes quienes cumplen con ciertos requisitos, a permanecer en los Estados Unidos. La visa U brinda los siguientes beneficios:

- Le permite vivir legalmente en los Estados Unidos por cuatro años. Después de tres años de tener la visa U, puede solicitar la residencia permanente (conocida como una “mica” o en Inglés “green card”) para quedarse en los Estados Unidos permanentemente. (Y si recibe su residencia permanente, podrá eventualmente solicitar la ciudadanía estadounidense). Con la visa U usted puede recibir un permiso para trabajar en los Estados Unidos.
- Con la visa U, puede recibir un permiso para trabajar en los Estados Unidos.
- Con la visa U, podrá ser elegible para ciertos beneficios públicos en algunos estados como California y Nueva York.

¿Cómo se solicita?

Para solicitar la visa U, usted tendrá que completar ciertos formularios y juntar documentos que apoyen lo que diga en estas formas. Tendrá que enviar estos documentos al Servicio de Inmigración y Ciudadanía Estadounidense (“el gobierno”). El gobierno decidirá si usted cumple con los requisitos para recibir la visa U. No es necesario ir a corte o a una entrevista. No necesita un abogado. De cualquier modo, cuando posible, es mejor solicitar la visa U con la ayuda de un abogado o un defensor de víctimas. El gobierno tomará su decisión basado completamente en las formas y documentos que usted envíe.

¿Cuánto tiempo le tomará al gobierno a decidir si puedo obtener una visa U?

El tiempo para procesar aplicaciones varía. Presentemente, el gobierno toma dentro de 6 a 9 meses para aprobar o rechazar una solicitud para la visa U. Este tiempo podrá cambiar dependiendo en la cantidad de aplicaciones que recibe el gobierno. Además, su aplicación puede tomar más tiempo si el gobierno le pide más información mientras que procesa su aplicación. Si tiene un caso frente la corte de inmigración, generalmente, usted podrá pedirle al juez que posponga su caso hasta que sepa si su aplicación para la visa U es aprobada.

¿Qué tipo de persona puede aplicara para una visa U?

Usted podrá solicitar la visa U si no tiene papeles o documento de inmigración. También puede solicitar la visa U si usted está en el país con documentos de inmigración expirados.

Si tiene residencia permanente ("green card" en Inglés), debe de consultar con un abogado para averiguar si puede solicitar la visa U.

Tenga en cuenta que puede solicitar la visa U mientras que esté fuera de los Estados Unidos. Mantenga esta opción en mente si tiene que salir del país.

¿Cuánto cuesta una visa U?

La visa U es gratis y no tiene que pagar para solicitarla. Sin embargo, la mayoría de personas que solicitan la visa U también tienen que enviar una forma adicional solicitando una dispensa por crímenes o violaciones de leyes de inmigración. La solicitud para esta dispensa tiene una cuota. Personas que no puedan pagar esta cuota pueden solicitar una cancelación de esta cuota. Lea las páginas 14 a 15 de esta guía por más información.

Si mi aplicación para la visa U es aprobada, ¿puedo viajar fuera de los Estados Unidos y regresar a este país?

Si viaja al extranjero después que su aplicación para la visa U es aprobada, tiene que obtener una actual visa U (una estampa) dentro de su pasaporte. Esta visa es otorgada por la embajada de los Estados Unidos o un consulado en el extranjero antes que pueda entrar de nuevo a los Estados Unidos.

- **ATENCIÓN:** *Antes de viajar al extranjero, debe comunicarse con un abogado para discutir si es posible que tenga dificultades en obtener la estampa de la visa U por razones de condenas penales o ofensas criminales o violaciones de leyes de inmigración en su expediente.*

¿Hay algo que debo de hacer porque estoy en detención de inmigración?

Inmigración y Aduanas ("ICE" por sus siglas en Inglés) mantiene un centro de llamadas para personas detenidas que han sido las víctimas de crimen o quienes creen que son ciudadanos estadounidenses. Si usted esta en detención, asegure en decirle a los oficiales de ICE dentro la cárcel que usted esta solicitando una visa U y asegure en llamar al centro de llamadas de ICE para decirles que usted está solicitando la visa U. El número de teléfono del centro de llamadas es (855) 448-6903.

Si me otorgan la visa U, ¿podrán recibir papeles mi familia?

En ciertos casos, sí. Si usted recibe la visa U, algunos miembros de su familia también podrán recibir papeles. Pero, tendrá que aplicar por esos papeles. Si quiere solicitar papeles para su familia, tendrá que completar la Forma I-918 Suplemento A. No importa si los miembros de su familia estén en los Estados Unidos o si están aquí legalmente.

Esta guía no contiene instrucciones para completar las solicitudes para miembros de familia. Sin embargo, si usted decide aplicar por ellos, puede hacerlo ahorita o puede aplicar por ellos después de obtener su propia visa U y sea liberado. A continuación hay una lista de miembros de familia quienes también son elegibles para recibir la visa U si el gobierno aprueba su aplicación y usted solicita de parte de ellos:

Si usted es menor de 21 en edad:

- sus papás
- su esposo/a (casado/a legalmente)*
- sus hijos/as (si no están casados y son menores de 21 años de edad)

- sus hermanos y hermanas quienes no son casados y sean menores de 18 años de edad

Si usted es mayor de 21 años de edad:

- su esposo/a (casado legalmente)*
- sus hijos/as

* *NOTA: debe ser legalmente casado/a (o en algunos estados, ser casado/a por ley común) cuando usted envíe su aplicación para la visa U para que su esposo/a califique para la visa U basado en su aplicación.*

La siguiente lista ofrece un resumen del proceso para obtener la visa U. Partes I y II de esta guía le explicará cada requisito en detalle. Durante el uso de esta guía, consulte de nuevo a esta lista para ver donde está en el proceso para solicitar la visa U.

El Proceso Para Solicitar la Visa U

Requisitos Legales:

Tiene que cumplir con cada uno de estos requisitos para calificar:

- ☐ **Requisito del crimen**
¿Ha sido usted víctima de un crimen que ocurrió aquí en los Estados Unidos?
- ☐ **Requisito de ayudar a las autoridades**
¿Ha aportado ayuda a la policía o a las autoridades?
- ☐ **Requisito de haber sido herido/a**
¿Ha sido herido físicamente o mentalmente a causa del crimen?

Documentos que necesita:

Debe de enviar al gobierno todos estos documentos:

- ☐ **Forma I-918 Suplemento B (también conocida como la forma "Supp-B" en inglés)**
La forma que compruebe que usted ayudó a la policía o las autoridades
- ☐ **Forma I-918**
La forma principal para su aplicación para la visa U
- ☐ **Declaración Personal**
Su historia escrita en sus propias palabras detallando lo que le sucedió
- ☐ **Forma I-192 (si le aplica a usted en su caso)**
Aplicación para una dispensa: Si usted ha cometido una violación de las leyes de inmigración o una violación criminal, tiene que pedirle al gobierno una dispensa para poder quedarse en los Estados Unidos
- ☐ **Carta de Presentación**
Una carta al gobierno que se envía junto con su solicitud
- ☐ **Documentos de Identidad**
Documentos que comprueban su identidad, como pasaportes y actas de nacimiento

Otros Documentos:

Estos documentos ayudan a su caso pero no son necesarios:

- ☐ **Expedientes de la policía o la corte**
Documentos cuales comprueban que usted fue la víctima de un crimen
- ☐ **Cartas de apoyo de parte de amigos y familia**
Documentos que hablan del crimen y del daño que usted sufrió por razón del crimen
- ☐ **Cartas de parte de doctores y profesionales de salud mental**
Documentos que ayudan a comprobar el daño que sufrió a causa del crimen



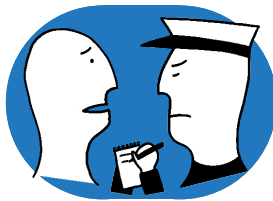
I: ¿Califico para la visa U?

Para recibir la visa U tiene que cumplir con los siguientes tres requisitos:



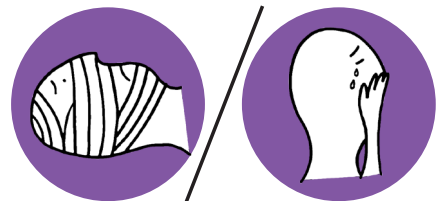
1. Requisito del crimen

Debe de haber sido la víctima de un crimen dentro los Estados Unidos



2. Requisito de haber aportado ayuda a las autoridades

Debe de haber ayudado la policía y/o el fiscal



3. Requisito de haber sufrido daño

El crimen debe de haberle causado daño físicamente o mentalmente

¡Empecemos!

Requisito 1: ¿Fue la víctima de un crimen que ocurrió en los Estados Unidos?

¿Fue la víctima de un crimen?

Para ser elegible para la visa U, usted debe haber sido la víctima de uno de los crímenes detallados en la lista que sigue. No importa si la persona que lo hirió fue declarado culpable o arrestado por el crimen. Tampoco importa si la persona que le hirió tenía papeles de inmigración.

Distintas leyes a veces usan nombres diferentes para describir el mismo delito. Solo importa que el crimen de cual usted es la víctima aparezca en la lista que sigue y no importa el nombre que le da la policía al crimen. Usted todavía puede solicitar la visa U.

Además, como se explica en la página 5 de este manual, si se encuentra en detención de inmigrantes y fue víctima de un crimen, dígalos a los agentes de ICE en sus instalaciones que está considerando solicitar una visa U y llame a la línea directa al ICE (855) 448-6903.

¿Ocurrió el crimen dentro los Estados Unidos?

Solo puede solicitar la visa U si el crimen ocurrió dentro los Estados Unidos.

¿Ha sufrido de un crimen?

- **Abuso doméstico**
(un miembro de su familia o su pareja lo/a golpeó o lo/a acosó.)
- **Asalto Criminal**
(ejemplos: el disparo de un arma, apuñalamiento, el robo, o la invasión de su domicilio mientras que esté presente en su casa)
- **Servicio Involuntario**
(ser forzado a hacer trabajo que no quiere hacer)
- **Peonaje (esclavitud)**
(ser forzado a hacer trabajo que no quiere hacer para repagar alguna deuda)
- **Violación Sexual**
- **Asalto Sexual**
- **Contacto sexual abusivo**
- **Prostitución forzada**
- **Explotación sexual**
- **Mutilación genital femenina**
- **Incesto**
- **Secuestro**
- **Abducción**
- **Ser detenido como rehén**
- **Tráfico de esclavos**
- **Detención criminal ilegal**
- **Encarcelación falsa**
- **Homicidio involuntario**
- **Asesinato**
- **Tortura**
- **Tráfico**
- **Chantaje**
- **Extorsión**
- **Obstrucción de justicia**
- **Manipulación de testigos**
- **Perjurio**

O un intento o una conspiración a cometer cualquiera de estos delitos

Ejemplos

1- Omar fue apuñalado en el cuello. El hombre que lo apuñaló fue declarado culpable en una corte por asalto criminal. Omar puede ser elegible para una visa U porque el asalto criminal esta en la lista de crímenes.

2- Cuando Mónica le preguntó a su novio dónde estaba la noche anterior, su novio le dio patadas y la aventó por la escalera. El novio fue arrestado por violencia doméstica, pero no fue condenado ni fue llevado a corte. Mónica puede ser elegible para la visa U porque la violencia doméstica esta en la lista de crímenes.

3- Un vecino de Krupal estaba celoso de él. Un día, cuando Krupal llegaba a su casa después del trabajo, Krupal vio su vecino aventar una piedra por la ventana de su casa vacía. El vecino fue encontrado culpable por vandalismo. Krupal no es elegible para la visa U porque el vandalismo no está en la lista de crímenes.

4- Esteban entró a los Estados Unidos hace cinco años. Hace siete años fue secuestrado y detenido como un rehén en Colombia antes que su familia pagó su rescate. Esteban no ha sido la víctima de un crimen desde entonces. Estaban no es elegible para la visa U. Fue la víctima de un secuestro, cual es un crimen en la lista, pero ninguna parte del crimen ocurrió dentro los Estados Unidos.

5- El novio de Ángela comenzó abusarla cuando vivía en Guatemala. Hace cinco años, ella y su novio entraron a los Estados Unidos. El novio continuó a abusar a Ángela hasta un mes, un policía estadounidense por fin arrestó al novio. Ángela puede ser elegible para la visa U. Fue la víctima del crimen de violencia doméstica, cual esta en la lista de crímenes, y parte del crimen sucedió dentro de los Estados Unidos.

6- Sven trabaja en una tienda de conveniencia en Los Ángeles. Su compañero de trabajo extorsionó a Sven para sacarle dinero. Sven puede ser elegible para la visa U. Fue la víctima de chantaje, cual esta en la lista de crímenes, y este crimen ocurrió dentro de los Estados Unidos.

Preguntas

1. ***“Soy la víctima de robo. ¿Puedo recibir la visa U?”***

Tal vez. En ciertas ocasiones, el robo es un asalto criminal. Este delito en la lista de crímenes que califican para la visa U. La probabilidad que usted obtenga la visa U es mucho mejor si fue herido o si el asaltante tenía un arma.

2. ***“Alguien de mi familia fue asesinada en este país. ¿Puedo recibir una visa U porque el fue asesinado aquí?”***

Tal vez. Si alguien de su familia cercana fue la víctima de un crimen en la lista, debe de hablar con un abogado para ver si usted pueda recibir la visa U.

3. ***“Alguien trató de hacerme daño, pero mi amigo lo paró antes que me hizo daño. ¿Aun puedo recibir la visa U?”***

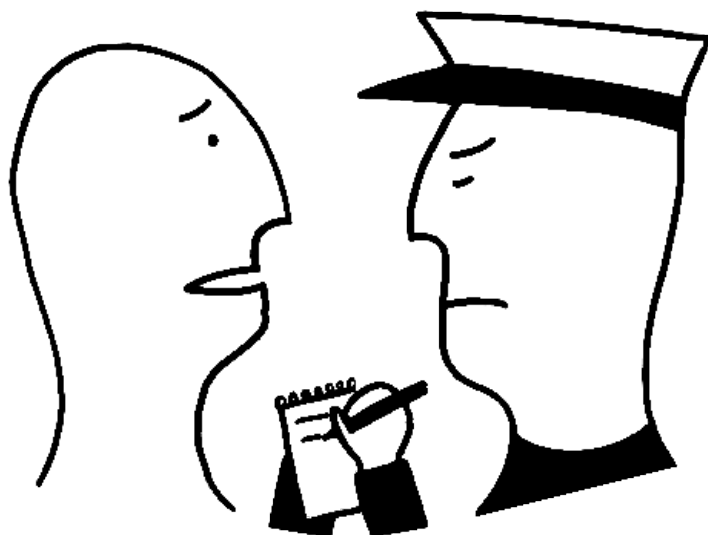
Sí. Podría ser elegible para la visa U como la víctima de un **atentado**—es decir, alguien intentó a causarle daño.

4. ***“Mi pareja me pegaba y me golpeaba mucho. Simplemente era parte de nuestra relación y me acostumbré después de un tiempo. ¿Eso es verdaderamente un crimen?”***

Sí. Es violencia doméstica y usted puede solicitar la visa U.

Requisito 2: ¿Aportó ayuda a las autoridades?

Para ser elegible para la visa U, debe de haber ayudado a las autoridades. Hay muchas maneras de hacer ésto. El cuadro que sigue muestra algunas de estas maneras. No importa que solo aportó ayuda a las autoridades en una sola manera—por ejemplo, llamando al 911—aun usted podría solicitar la visa U.



Tipos de Ayuda a Las Autoridades

- ¿Llamó a la policía?
- ¿Le explicó a la policía lo que sucedió?
- ¿Respondió a las preguntas?
- ¿Los dejó tomar fotos de la evidencia?
- ¿Ayudó a la policía encontrar la persona responsable por el crimen?
- ¿Habló con el fiscal?
- ¿Testificó en corte?

Si respondió “sí” a cualquiera de estas preguntas, usted ha aportado ayuda a las autoridades. Para obtener una visa U, las autoridades tienen que estar de acuerdo que usted aportó ayuda. Para más información, lea las páginas 17 a 19 de esta guía.

Ejemplos

1- Jon fue asaltado por alguien quien forzó entrada a su apartamento. Llamó al 911 y salió a encontrar la policía cuando llegaron. Jon le dijo a la policía que el atacante estaba vestido con una gorra roja. Más al rato, él ayudó a identificar al atacante de un grupo de sospechosos y testificó en el juicio. **Jon puede ser elegible para la visa U porque ayudó a las autoridades.**

2- Rosa fue asaltada por alguien que entró en su apartamento. Ella llamó al 911. Cuando llegó la policía, Rosa tenía miedo de que su marido le haría daño si le decía la verdad, así que le dijo a la policía todo estaba bien. Cuando la policía le preguntó por qué no decía lo que pasó, ella no dijo nada. **Rosa puede ser elegible para una visa U (ella ayudó a la policía llamando al 911). Rosa debe hablar con un abogado para ver si hay algo más que hizo para ayudar a la policía.**

3- Carmen fue atacada en la calle. Ella llamó al 911 y la policía llegó. Carmen les dijo que no vio la cara del atacante, pero que huyó por la calle Market. La policía nunca encontró al atacante. **Carmen puede ser elegible para la visa U porque ayudó a las autoridades. No importa que la policía nunca encontró ni condenó al atacante.**

Preguntas

1. ***“Fui la víctima de un crimen violento, luego fui la víctima de vandalismo. No ayudé a la policía investigar el crimen violento, pero les di mucha información sobre el vandalismo. ¿Puedo calificar para una visa U?”***

No. No puede recibir la visa U por ayudar las autoridades con un crimen que no está en la lista de crímenes violentos bajo el Requisito 1.

2. ***“Alguien me asaltó hace varios años, pero nunca lo reporté a la policía. ¿Puedo hacer algo ahora para ayudarles? ¿Si lo reporto, puedo calificar para la visa U?”***

Talvez. Usted puede ayudar a la policía a cualquier hora. Pero es más fácil obtener la visa U si usted ayudó poco tiempo después de que ocurrió el crimen.

3. ***“Alguien me causó daño. No hablé con la policía porque me dijo que me iba matar. ¿Puedo calificar para la visa U?”***

Talvez. Si no ayudó a la policía pero tenía buena razón por no haberlo hecho, debe entonces hablar con un abogado.

4. ***“¿Cómo compruebo que ayudé a las autoridades?”***

Hay un formulario que las autoridades tienen que firmar. Este formulario comprueba que usted aportó ayuda a las autoridades. Este formulario se llama el **Suplemento B o “Supp-B” en Inglés**. Vamos a hablar más sobre esto en la Parte II de esta guía.

Requisito 3: ¿Fue herido a causa del crimen?

Para calificar para la visa U, tiene que haber sido herido. Tiene que haber sufrido daño físico o mental, o ambos.

En casi cada instante, el abuso sexual hace una persona elegible para la visa U porque causa el daño físico y el daño mental. No importa si el daño ocurrió en solo un hecho o sobre un periodo de tiempo. Un ejemplo de esta situación es la violencia doméstica.



Daño Físico o Mental

- ¿Usted tuvo dolor?
- ¿Todavía esta herido o adolorido?
- Si ya estaba enfermo/a, ¿empeoraron sus síntomas después del crimen?
- ¿El crimen afectó su apariencia?
- ¿Tuvo que perder días o horas de trabajo?
- ¿Tuvo que consultar con un médico?
- ¿Estaba ansioso/a o deprimido/a?
- ¿Tuvo que consultar un terapeuta?
- ¿Se sintió decaído?
- ¿Tuvo problemas de apetito o problemas en dormir?

Si respondió sí a cualquiera de estas preguntas, usted podría haber sido herido.

Ejemplos

1- Tariq fue golpeado por un grupo de hombres en un lote de estacionamiento. Fue lesionado, moreteado, y uno de sus dientes fue quebrado. Fue llevado al hospital en una ambulancia y recibió atención médica. **Tariq puede ser elegible para la visa U porque fue herido.**

2- Julio fue robado a punto de navaja. El ratero le robó su teléfono celular y le escupió en su cara. No tuvo lesiones físicas pero estaba muy trastornado y ahora está aterrorizado de salir por sí mismo por la noche. Él comenzó a consultar con una terapeuta después del robo. **Julio podrá ser elegible para una visa U porque fue herido.**

3- Alejandra fue violada por su novio. Después de la violación, ella se sintió ansiosa y apenada, y frecuentemente tenía momentos en que vivía de nuevo esa trauma. **Alejandra podrá ser elegible para una visa U porque ella fue herida.**

4- Mario y Tamara están casados. Llegaron a los Estados Unidos hace dos años. Hace un año, Tamara tuvo una relación con un compañero de trabajo y Mario descubrió estos hechos. Estaba furioso. De allí entonces, él constantemente le gritaba y le decía malas palabras. Mario la ordenó que nunca saliera de la casa. Cuando Tamara desobedecía a Mario, él la cacheteaba y la aventaba al suelo. Después, él le pedía perdón a Tamara por haberla golpeado y le prometía que iba parar. Aun, continuaba suceder lo mismo y Mario no cambiaba. Al pasar tiempo, Tamara se hizo ansiosa y deprimida. Frecuentemente lloraba y había veces que no podía salir de la cama. Estaba muy atemorizada de Mario y quería escapar, pero no veía cómo. Eventualmente, le dijo a Mario que lo iba a dejar. Mario cacheteaba su cara y le gritó que la iba a matar. Tamara se encerró en el baño y llamó a la policía. La policía llegó y arrestó a Mario. **Tamara puede ser elegible para una visa U porque ella sufrió daño cual fue extendido por un periodo de tiempo.**

5- Amihan tenía 18 años y vivía con sus padres. Su papá no le gustaba el modo en que se vestía ni los muchachos con quien ella salía. Él frecuentemente le gritaba y le decía que deseaba que ella nunca hubiera nacido. Había instantes cuando él le pegaba con sus puños o con un cinturón de piel. Amihan quería irse de la casa, pero ella no tenía a donde ir. Ella se sentía sola y con miedo. Habló con su doctor quien le dio tratamiento para sus moretones y le dio una droga anti-depresiva. Un día, después que su papá le cacheteó su cara, Amihan llamó a la policía. **Amihan puede ser elegible por una visa U porque ella sufrió daño cual fue extendido por un periodo de tiempo.**

Preguntas

1. **“Fui herido pero no consulté con un doctor o terapeuta. ¿Aun puedo solicitar la visa U?”**

Sí. No es necesario recibir tratamiento médico para ser elegible para la visa U. Si no ha recibido tratamiento médico, hay otras maneras para comprobar que fuiste herido. Vamos a hablar sobre esto en la Parte II cuando expliquemos como solicitar para la visa U.

2. **“Mi novio me abusó, pero la mayoría del abuso sucedió en México. ¿Aun, puedo solicitar la visa U?”**

Sí. Puedes solicitar la visa U si por lo menos un incidente de abuso sucedió en los Estados Unidos y aportó ayuda a la policía.

3. **“Fui herido pero me recuperé y ahora estoy sano. ¿Aún, puedo solicitar la visa U?”**

Sí. No es necesario estar herido/a en el momento que solicite la visa U. Puede aplicar para la visa U si fue herido/a en el pasado.

Requisito 4: Pedir al gobierno que perdone cualquier razón que tendrá para deportarlo

Muchas personas han hecho cosas que hace difícil al gobierno a darles permiso para quedarse en los Estados Unidos (por ejemplo, cometiendo un crimen o entrando a los Estados Unidos ilegalmente). La buena noticia es que la visa U es distinta de casi todas otras visas porque el gobierno puede perdonar casi cualquier cosa que ha hecho en el pasado, pero solo si informa al gobierno de estos hechos. El proceso para pedir una dispensa al gobierno se llama una "waiver" en Inglés. Cuando solicita una dispensa del gobierno, incluye todas las cosas que quiera que el gobierno perdone.

La mayoría de solicitantes de la visa U piden una dispensa, y el gobierno, por lo común, es muy generoso en otorgando estas dispensas. Si esta en detención de inmigración, tiene que pedir perdón por todos los crímenes y/o violaciones de las leyes de inmigración que ha cometido.

AVISO: Si tiene varias ofensas criminales, trate de encontrar un abogado para ayudarle con su aplicación para la visa U. Aunque es posible obtener una visa U sin ayuda, un abogado podrá ayudarle porque su aplicación es mas difícil.

¿Para que necesito un dispensa?

Hay muchas posibles razones cual necesitaría una dispensa. El cuadro que sigue incluye una lista de los hechos cuales requieren una dispensa.

El gobierno es generoso en otorgar estas dispensas, de modo que debe de ser completamente honesto de las razones que necesite para la dispensa. Si no sabe si necesita una dispensa, es mejor solicitar una de cualquier manera.

¿Tiene cualquiera de las siguientes cosas en su antecedente?

Necesitara una dispensa si ha violada cualquier ley de inmigración:

- Venir a los Estados Unidos sin papeles o con los papeles de otra persona
- Volviendo a este país después de haber sido deportado
- Decir que usted es un ciudadano de los Estados Unidos cuando no lo es
- No presentarse a una audiencia de corte de inmigración

Necesita una dispensa si ha cometido casi cualquier crimen, incluyendo:

- cualquier delito de droga
- robo o fraude
- crímenes involucrando violencia
- ayudar a un extranjero entrar al país ilegalmente
- prostitución

También necesita una dispensa si:

- tiene una enfermedad infecciosa grave (excepto el VIH)
- usted es adicto a las drogas
- tiene ciertos trastornos físicos o mentales
- practica poligamia
- ha votado ilegalmente

Si ha respondido sí, es necesario obtener una dispensa aunque no fue encontrado culpable o arrestado.

¿Hay un costo?

La dispensa cuesta cientos de dolares pero la mayoría de personas en detención pueden solicitarla gratis. Si no tiene el dinero para pagar para una dispensa (porque, por ejemplo, no tiene un trabajo o cualquier otro ingreso) puede pedir al gobierno que procese su aplicación de manera gratuita. Vamos a explicar cómo se hace esto en la Parte II.

¿Cómo decide el gobierno si puedo obtener una dispensa?

El gobierno va a balancear las cosas buenas que ha hecho en este país contra las cosas malas que ha hecho en este país. Las cosas buenas incluyen el ayudar a las autoridades, el buen cuidado de su familia y el trabajo duro. Cosas malas incluyen crímenes y violaciones de leyes de inmigración. No es necesario ir a corte o de hablar con un oficial de gobierno para obtener la dispensa. El gobierno va a decidir si le otorgara la dispensa cuando deciden su aplicación para la visa U.

AVISO: Si no informa al gobierno la verdad sobre todas las razones que necesita la dispensa, podrá enfrentar problemas serios mas tarde, especialmente si viaja fuera de los Estados Unidos e intenta regresar.

Ejemplos

1- Yoon Sun fue deportada pero después de irse de los Estados Unidos, ella contrató a un coyote que la ayudó a entrar a los Estados Unidos ilegalmente. **Yoon Sun necesita solicitar una dispensa porque regresó a los Estados Unidos ilegalmente después de haber sido deportada.**

2- Miguel nunca ha cometido un crimen en su vida. Su mamá lo trajo a los Estados Unidos cuando el tenía seis meses. **Miguel necesita solicitar una dispensa porque el entró ilegalmente. No importa que solo era un bebe cuando lo hizo.**

3- Cuando Mohammed entró a los Estados Unidos, oficiales de inmigración le preguntaron de su estatus migratorio. El dijo a inmigración que era un ciudadano estadounidense, aunque no lo era. **Mohammed necesita solicitar una dispensa porque hizo una declaración falsa de ser un ciudadano estadounidense.**

4- Andrea tiene una condena en su antecedente, pero no puede recordarse exactamente lo que es. No sabe por seguro si es un tipo de condena que requiere una dispensa. **Andrea debe de solicitar una dispensa.**

Preguntas

1. ***"Tengo muchas condenas criminales y violaciones de inmigración. ¿Debo de llenar un formulario para cada una de estas?"***

No. Puede incluir todas las razones en la misma aplicación.

2. ***"He sido deportada dos veces anteriormente. El juez me dijo que nunca puedo entrar a los Estados Unidos de nuevo. ¿Puedo solicitar la visa U?"***

Sí. No importa si ha sido deportado anteriormente. Puede solicitar la visa U pero necesita una dispensa.

3. ***"¿Cuáles son las posibilidades de que me otorguen una dispensa?"***

El gobierno es generoso cuando aprueba dispensas para solicitantes de la visa U. Aunque usted haya cometido varios crímenes, puede solicitarla. Pero debe incluir en su aplicación todas las razones porque piensa que el gobierno debe de perdonarle (por ejemplo, por razón de sus enlaces familiares en este país, o su participación en su comunidad). Vea la Parte II de esta guía para obtener más información sobre cómo puede solicitar.

4. ***"¿Cómo puedo obtener una lista completa de todas las razones posibles por las que podría necesitar una dispensa?"***

Hemos incluido unos formularios en blanco dentro de esta guía. Uno de ellos se llama el I-918. En la Parte 3 del formulario I-918, hay una lista larga de preguntas. Si usted responde "Sí" a cualquiera pregunta, es posible que necesite una dispensa.

Si tiene alguna duda acerca de que si necesita una dispensa, debe solicitar una de cualquier manera. Para asegurarse de que obtenga la dispensa que necesite, debe escribir todas las razones que piensa que pueda aplicar a usted.

5. ***"¿Si pido una dispensa, hay menos posibilidades que aprueben mi aplicación para la visa U?"***

No. La mayoría de solicitantes para la visa U solicitan una dispensa y el gobierno es, por lo común, muy generoso en otorgar estas dispensas solo si dice la verdad. Sin embargo, si ha cometido un crimen violento o tiene múltiples delitos, debería de trabajar con un abogado o un defensor con conocimiento de las visas U porque sin ayuda, sería mas duro obtener una visa U.



II: ¿Cómo se solicita la visa U?

Para solicitar la visa U, debe completar varios pasos. Esta sección explica en detalle cómo completar cada paso. A continuación se muestra una lista de los siete pasos que debe completar antes de presentar su solicitud.

Lista de Siete Pasos Para Solicitar la Visa U:

- ☐ 1) Obtenga una certificación de las autoridades comprobando que aportó ayuda en un caso. Esta forma se llama la "Supp-B" en Inglés o un "Suplementario B".
- ☐ 2) Complete la aplicación para la visa U, el formulario I-918.
- ☐ 3) Complete la aplicación para la dispensa, el formulario I-192.
- ☐ 4) Escriba su Declaración Personal.
- ☐ 5) Intente a juntar documentos adicionales que apoyan su caso.
- ☐ 6) Junte su aplicación y sus documentos de apoyo.
- ☐ 7) Envíe su solicitud al gobierno.

El solicitar una visa U toma tiempo y energía. Puede hacer que sea más simple si planifica su tiempo y mantiene sus documentos organizados. También debe tratar de conseguir la ayuda de un familiar o amigo fuera del centro de detención que pueda ayudarle a obtener los documentos, hacer contacto con gente que pueda ayudarle, hacer copias, y organizar su aplicación.

Paso 1: Consiga su Suplemento B

Como se explicó en Parte I, para calificar para la visa U, tiene que comprobar que aportó ayuda a las autoridades. El modo de comprobar que ayudó es de obtener la firma de un oficial o un fiscal en un formulario del gobierno que dice que aportó ayuda. El fiscal en su caso pudo haber sido llamado el "District Attorney", "Assistant District Attorney", o el "City Attorney" en Inglés, por ejemplo. El nombre del formulario es **I-918, Suplemento B**. En esta guía, la llamaremos el **Suplemento B**. Es importante de saber a quien debe pedir que firme su Suplemento B y que debe pedirles.

Acuerdese que el Suplemento B es un requisito y sin él, no va a recibir la visa U. A continuación se muestra una lista de pasos que debe seguir para conseguir su Suplemento B:

Lista de Pasos Para Obtener el Suplemento B:

- ☐ *Averigüe a quien debe pedir el Suplemento B*
- ☐ *Complete la Parte I del formulario Suplemento B*
- ☐ *Escriba una carta de presentacion para incluir con el formulario*
- ☐ *Envie la carta con el formulario Suplemento B a la policía y/o al fiscal*
- ☐ *Espere a recibir su formulario Suplemento B firmado por la policía y/o el fiscal*
- ☐ *Al recibir una respuesta con el Suplemento B firmado, pida una audiencia de fianza ante un juez (si es que esta en un centro de detencion) para que pueda ser liberado mientras que envíe su aplicación para la visa U.*

Primer Paso: Averigüe a quien debe pedir por el Suplemento B

Como la víctima de un crimen, ¿usted llamó la policía? Si es así, este mismo departamento de policía es donde le preguntará por el Suplemento B. Usted o alguien quien le esté ayudando debe llamar al departamento de policía y preguntar por el nombre y la información de contacto de la persona en el departamento de policía que firma el formulario I-918 Suplemento B para los solicitantes de la visa U. Si usted no puede obtener el nombre de la persona en el departamento de policía quien firma el Suplemento B, dirija su carta al Jefe de la Policía. Si el departamento de policía no puede ayudarle, intente llamar a la División de Víctimas / Testigos de la oficina del Fiscal del Distrito, y preguntales a quien debes contactar para la Certificación de la visa U (el Suplemento B).

Si la policía registró cargos en corte contra la persona que le causó daño, el fiscal podrá haberse involucrado en el caso. Si la persona quien le causó daño fue condenada en corte, usted puede intentar a pedir al fiscal que firme el Suplemento B.

Segundo Paso: Complete la Parte 1 del formulario Suplemento B

En el Apéndice 1, se ha incluido un formulario Suplemento B en blanco. Debe completar la Parte 1 de este formulario y enviarlo a la policía y/o fiscal para llenar el resto. Este formulario también está disponible en www.uscis.gov.

En la Parte 1, llene su nombre, sexo, y fecha de nacimiento. Si tiene dos apellidos, escriba ambos. Si ha usado otros nombres, como un apellido de soltera, escríbalos completamente bajo "Other Names Used".

OMB No. 1615-0104 Expires 07/31/2012

Department of Homeland Security
U.S. Citizenship and Immigration Services

I-918 Supplement B,
U Nonimmigrant Status Certification

START HERE - Please type or print in black ink.

Part 1. Victim information.

Family Name Given Name Middle Name

Other Names Used (include maiden name/nicknames)

Date of Birth (mm/dd/yyyy) Gender ☐ Male ☐ Female

Part 2. Agency information.

Name of Certifying Agency

Name of Certifying Official Title and Division/Office of Certifying Official

Name of Head of Certifying Agency

Agency Address - Street Number and Name Suite #

City State/Province Zip/Postal Code

Daytime Phone # (w/area code)

Agency Type ☐ Federal ☐ State ☐ Local

Case Status ☐ On-going ☐ Pending ☐ Closed

Certifying Agency Category ☐ Judge ☐ Law Enforcement ☐ Social Worker ☐ Other

Case Number FBI # or SID # (if applicable)

Part 3. Criminal acts.

I. The applicant is a victim of criminal activity involving or similar to violations of one of the following Federal, State or local criminal offenses. (Check all that apply.)

☐ Abduction	☐ Female Genital Mutilation	☐ Obstruction of Justice	☐ Slave Trade
☐ Abusive Sexual Contact	☐ Hostage	☐ Peonage	☐ Torture
☐ Blackmail	☐ Incest	☐ Perjury	☐ Trafficking
☐ Domestic Violence	☐ Involuntary Servitude	☐ Prostitution	☐ Unlawful Criminal Restraint
☐ Extortion	☐ Kidnapping	☐ Rape	☐ Witness Tampering
☐ False Imprisonment	☐ Molestation	☐ Sexual Assault	☐ Related Crime(s)
☐ Felonious Assault	☐ Murder	☐ Sexual Exploitation	☐ Other: (If more space needed, attach separate sheet of paper.)
☐ Attempt to commit any of the named crimes	☐ Conspiracy to commit any of the named crimes	☐ Solicitation to commit any of the named crimes	

Form I-918 Supplement B (Rev. 11/23/10) Y

No marque
esta parte

Tercer Paso: Escriba una carta de presentación

Ayudará al departamento de policía si usted incluye una carta con el formulario Suplemento B. Hemos incluido una carta de presentación en el Apéndice 2. Tiene un espacio para que llene sus datos y para describir el crimen que sufrió para ayudar a la policía a llenar el Suplemento B.

En la parte superior derecha de la carta, escriba su domicilio (si alguien le está ayudando a obtener documentos, puede poner el domicilio de esa persona). Si está en detención, debe hacer todo lo posible para encontrar un domicilio seguro para que le regresen estos documentos. Sino, sus documentos pueden ser perdidos. Si no puede obtener un domicilio seguro, escriba "ICE Custody", luego el domicilio del centro de detención.

En esta sección, llene su nombre y fecha de nacimiento, y los detalles del crimen. Luego, brevemente diga cómo cooperó, por ejemplo, "llamé al 911 y di una declaración," o, "dejé la policía que tome fotografías de mis heridas".

Bajo las palabras en Inglés "Sincerely," firme la carta.

My address:

Date:

To whom it may concern:

Re: Supp-B for U-Visa application

I was the victim of a crime which your department investigated. I am applying for a U-Visa *pro se*. Please find below the details of my case.

My full name:
My date of birth:
The crime of which I was the victim:
Where the crime took place:
When the crime took place:
How I was helpful to police:

I respectfully ask you to complete and sign the copy of Form I-918 Supplement B that I have attached. If you are not the appropriate person to complete the attached form, please accept my apologies and pass the form to the certifying official.

Thank you very much for your time and effort. Please do not hesitate to contact me by mail if you need more information as you consider my request.

Sincerely,

Cuarto Paso: Envíe su Suplemento B

Llegó el tiempo de enviar el formulario Suplemento B. Ponga su carta y el Suplemento B en un solo sobre. Envíelo al oficial de la policía o al fiscal quien está a cargo de firmar el Suplemento B. Si tiene alguien quien le está ayudando afuera del centro de detención, asegure de poner el domicilio de esa persona al reverso del sobre (como el domicilio de retorno). De este modo, si lo mueven del centro de detención, su Suplemento B no se pierda.

Quinto Paso: Espere a recibir el Suplemento B firmado por el oficial o el fiscal

No puede solicitar la visa U hasta que el departamento de policía o el fiscal le regrese el formulario Suplemento B con su firma. A veces puede tomar varias semanas o hasta varios meses. Como explicamos a continuación en esta guía, va a incluir el Suplemento B con la firma del oficial con su aplicación para la visa U. Es importante tomar en cuenta que el Suplemento B se vence después de seis meses de haber sido firmado. Planee en enviar su aplicación para la visa U dentro de seis meses de haber recibido el Suplemento B de la policía o el fiscal.

Sexto Paso: Al recibir una respuesta con el Suplemento B firmado, pida una audiencia de fianza

No sólo es el formulario Suplemento B firmado un primer paso muy importante para conseguir la visa U, sino un Suplemento B firmado también podría hacerlo elegible para salir de detención por fianza. Al obtener el Suplemento B firmado, pida una audiencia de fianza frente un juez y diga a su juez que va a solicitar una visa U.

Paso 2: Complete el formulario

Para obtener una visa U, es necesario llenar y firmar el formulario I-918. Hemos incluido un formulario I-918 en blanco en el Apéndice 3. También puede bajar una forma del internet ingresando al www.uscis.gov. La forma I-918 es el formulario principal para su solicitud para la visa U. El formulario contiene 8 páginas y es dividido en seis secciones. Vamos a explicar cómo llenar cada sección.

Primero, escriba su nombre. Si tiene dos apellidos, como "Fernandez Gonzalez", escriba los dos dentro el cuadro bajo **"Family Name (last name)"**. Escriba su nombre dentro el cuadro bajo **"Given Name"**. No use apodos. Si ha usado otros nombres, escribalos dentro el cuadro bajo **"Other Names Used"**

Si está en un centro de detención: Dentro del cuadro bajo **"Home Address"**, escriba "ICE Custody", y escriba el nombre de la cárcel entre comillas.

Si tiene alguien quien le está ayudando con su aplicación para la visa U, y si quiere que su correspondencia vaya a esa persona, entonces escriba el domicilio, ciudad, estado y código postal dentro del cuadro bajo las palabras **"Safe Mailing Address."** En el próximo cuadro, bajo la palabra **"C/O (in care of)"**, escriba el nombre de la persona quien lo está ayudando. Si está encarcelado, debe hacer todo lo posible para encontrar un domicilio seguro. Si no, correspondencia enviada a usted puede ser perdida.

Bajo "A #", escriba su **"alien number"** o su número de registración como extranjero. Si no sabe su número de registración, escriba **"Unknown."** Su número de registración como extranjero es el número que usa el gobierno para identificarlo. Si el gobierno está intentando a deportarlo, ellos le hubieran enviado un documento llamado un **"Notice to Appear."** Este documento tiene su número de registro de extranjeros impreso en el.

Bajo "Social Security #", escriba su número de seguro social si es un número válido que obtuvo de la Administración del Seguro Social, si lo sabe. Si no, escriba "None." Si usted tiene un número de seguro social falso o ha usado el número de seguro social de otra persona, escriba "None."

El gobierno sólo reconoce el matrimonio legal y el divorcio legal. Y si usted está legalmente casado, pero separado de su pareja, usted debe poner una "X" dentro el cuadro junto la palabra **"Married,"** a menos que esté legalmente divorciado.

Use ocho números para escribir su fecha de nacimiento dentro del cuadro bajo las palabras **"Date of Birth"** (por ejemplo, la fecha 1 de mayo 1978 se escribe 05/01/1978). Escriba el nombre de el país donde nació en el próximo cuadro bajo las palabras **"Country of Birth."** Incluya la ciudad, estado o provincia y el nombre del país.

Dentro del cuadro bajo las palabras **"Country of Citizenship,"** escriba el país donde es ciudadano. Usando los datos encontrados dentro su pasaporte, escriba el número de su pasaporte dentro el cuadro bajo las palabras **"Passport #,"** escriba el lugar donde tramitaron su pasaporte dentro el cuadro bajo las palabras **"Place of Issuance,"** y escriba la fecha de emisión bajo las palabras **"Date of Issue."** Si no tiene un pasaporte, escriba **"None."** Si tiene un pasaporte pero está en detención y no lo tiene con usted, escriba **"Passport not with me."**

- Debe completar todas las formas en inglés.
- Use tinta negra. NO USE lapiz.
- **CONSEJO:** Si su escritura no es fácil de leer, USE LETRAS MAYUSCULAS.
- **CONSEJO:** En las preguntas que piden que marque un cuadro, escriba una "X" en el cuadro.

Dentro del cuadro bajo las palabras **"Place and Date of Last Entry,"** escriba el lugar y la fecha de su última entrada a los Estados Unidos. No importa si su entrada fue legal o ilegal. El mes y el año es suficiente. Si no esta seguro, escriba su mejor estimado del lugar y fecha.

Si usted entró legalmente, un oficial de inmigración puede haber grapado un pedazo de papel conocido como el formulario I-94 en su pasaporte. Este formulario tiene un número. Si todavía tiene este formulario, escriba el número que se encuentra bajo las palabras **"I-94 #."** Si no lo tiene, o si entró ilegalmente, escribir **"N/A."**

Bajo las palabras **"Current Immigration Status,"** escriba en inglés, "U Visa Applicant."

La Parte II de esta forma es donde usted explica al gobierno que usted cumple con todos los requisitos necesarios para la visa U. Debe contestar cada una de estas preguntas.

Part 2. Additional information.

Answers to the questions below require explanations and supporting documentation. Attach relevant documents in support of your claims that you are a victim of criminal activity listed in the Immigration and Nationality Act (INA), section 101(a)(15)(U). You must also attach a personal narrative statement describing the criminal activity of which you were the victim. If you are only petitioning for U derivative status for a qualifying family member(s) subsequent to your (the principal petitioner) initial filing, evidence supporting the original petition is not required to be submitted with the new Form I-918.

Attach additional sheets of paper as needed. Write your name and Alien Registration Number (A #), if any, at the top of each sheet and indicate the number of the item that refers to your answer. Include the Part and letter or number relating to the additional information you provided (example: Part 2, Z).

Check either "Yes" or "No" as appropriate to each of the following questions.

- I am a victim of criminal activity listed in the INA at section 101(a)(15)(U). ☐ Yes ☐ No
- I have suffered substantial physical or mental abuse as a result of having been a victim of this criminal activity. ☐ Yes ☐ No
- I possess information concerning the criminal activity of which I was a victim. ☐ Yes ☐ No
- I am submitting a certification from a certifying official on Form I-918 Supplement B, U Nonimmigrant Status Certification. ☐ Yes ☐ No
- The crime of which I am a victim occurred in the United States including Indian country and military installations) or violated the laws of the United States. ☐ Yes ☐ No
- I am under the age of 16 years. ☐ Yes ☐ No
- I want an Employment Authorization Document. ☐ Yes ☐ No
- Have you ever been in immigration proceedings? ☐ Yes ☐ No

If "Yes," what type of proceedings? (Check all that apply.)

☐ Removal Date (mm/dd/yyyy) ☐ Exclusion Date (mm/dd/yyyy) ☐ Deportation Date (mm/dd/yyyy) ☐ Rescission Date (mm/dd/yyyy) ☐ Judicial Date (mm/dd/yyyy)

9. List each date, place of entry and status under which you entered the United States during the five years preceding the filing of this petition.

Date of Entry (mm/dd/yyyy)	Place of Entry	Status at Entry

Form I-918 (Rev. 11/23/16) Y Page 2

Las preguntas junto a los números 1, 2, 3, 4 y 5 le preguntan si cumple con todos los requisitos para la visa U. Si después de leer este manual, usted piensa que es elegible para obtener una visa U, marque "Sí" ("Yes" en Inglés) al lado de todas estas preguntas. Si cree que la respuesta a una de estas preguntas es "No", lea la Parte I de este manual para asegurarse de que usted es elegible para aplicar para una visa U.

Pregunta 7: marque "Yes." Al marcar "Sí," obtendrá automáticamente un permiso de trabajo si aprueba inmigración su aplicación para la visa U. Así, no tendrá que solicitar su permiso de trabajo por separado.

Pregunta 8: Si se encuentra en detención y si el gobierno está tratando de deportarlo, o si el gobierno ha intentado alguna vez de deportarlo, marque el cuadro "Yes" (o "Sí" en español). Usted debe marcar el "Sí" si tiene órdenes de deportación contra usted y / o si usted está apelando una orden de deportación. Usted debe comunicarse con un abogado para ayudarlo si usted tiene una orden previa en contra de usted y el gobierno está tratando de restablecer esa orden. Si el gobierno nunca trató de deportarlo, marque "No."

Si alguna vez ha sido deportado, marque el cuadro junto las palabras "Removal Date" y escriba la fecha en que fue deportado, tan cerca como usted pueda recordar.

Si usted tiene un caso frente un juez de inmigración (deportación), marque el cuadro junto las palabras "Removal Date" y escriba en Inglés "pending".

Pregunta 9: Haga una lista de todas las veces que ha entrado en los Estados Unidos en los últimos cinco años. No importa si usted entró al país legal o ilegalmente. Si usted no puede recordar las fechas exactas, escriba su mejor estimación.

Asegúrese de que incluya la fecha de la última vez que entró al país. Esta fecha debe ser la misma que escribió bajo las palabras "Date of Last Entry" en la página 1 del formulario.

Bajo el cuadro "Place of Entry," escriba el lugar (ciudad / pueblo) donde entró a los EE.UU.

Bajo el cuadro "Status at Entry," si usted entró al país ilegalmente, escriba en Inglés "Entry without inspection." Si usted entró en el país legalmente, escriba el nombre de la visa que usted usó para entrar - por ejemplo, escriba la palabra en Inglés "Tourist" para una visa turística, "Student" para una visa de estudiante, o "Worker" para una visa de trabajo.

Part 3. Processing information. (Continued)	
2. Have you ever received public assistance in the United States from any source, including the U.S. government or any State, county, city or other municipality (other than emergency medical treatment), or are you likely to receive public assistance in the future?	☐ Yes ☐ No
3. Have you:	
a. Engaged in prostitution or procurement of prostitution or do you intend to engage in prostitution or procurement of prostitution?	☐ Yes ☐ No
b. Ever engaged in any unlawful commercialized vice, including, but not limited to illegal gambling?	☐ Yes ☐ No
c. Ever knowingly encouraged, induced, assisted, abetted or aided any alien to try to enter the United States illegally?	☐ Yes ☐ No
d. Ever illicitly trafficked in any controlled substance, or knowingly assisted, abetted or colluded in the illicit trafficking of any controlled substance?	☐ Yes ☐ No
4. Have you ever committed, planned or prepared, participated in, threatened to, attempted to, or conspired to commit, gathered information for, solicited funds for any of the following:	
a. Hijacking or sabotage of any conveyance (including an aircraft, vessel, or vehicle)?	☐ Yes ☐ No
b. Seizing or detaining, and threatening to kill, injure, or continue to detain, another individual in order to compel a third person (including a governmental organization) to do or abstain from doing any act as an explicit or implicit condition for the release of the individual seized or detained?	☐ Yes ☐ No
c. Assassination?	☐ Yes ☐ No
d. The use of any firearm with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individuals or to cause substantial damage to property?	☐ Yes ☐ No
e. The use of any biological agent, chemical agent, or nuclear weapon or device, or explosive, or other weapon or dangerous device, with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individuals or to cause substantial damage to property?	☐ Yes ☐ No
5. Have you ever been a member of, solicited money or members for, provided support for, attended military training (as defined in section 2356(d)(3)(1) of title 18, United States Code) by or on behalf of, or been associated with an organization that is:	
a. Designated as a terrorist organization under section 219 of the Immigration and Nationality Act?	☐ Yes ☐ No
b. Any other group of two or more individuals, whether organized or not, which has engaged in or has a subgroup which has engaged in:	☐ Yes ☐ No
c. Hijacking or sabotage of any conveyance (including an aircraft, vessel, or vehicle)?	☐ Yes ☐ No
d. Seizing or detaining, and threatening to kill, injure, or continue to detain, another individual in order to compel a third person (including a governmental organization) to do or abstain from doing any act as an explicit or implicit condition for the release of the individual seized or detained?	☐ Yes ☐ No
e. Assassination?	☐ Yes ☐ No
f. The use of any firearm with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individuals or to cause substantial damage to property?	☐ Yes ☐ No

Form I-918 (11-22-10) Y Page 4

Pregunta 2 le pregunta si alguna vez ha recibido asistencia pública. Si alguna vez ha recibido Medicaid, el desempleo, o cupones de alimentos en los Estados Unidos, o cualquier otro tipo de ayuda del gobierno, marque "Sí". Si marca "Sí", usted debe agregar una hoja de papel a esta aplicación principal en cual escribe todos los beneficios que ha recibido por parte del gobierno.

IMPORTANTE: si usted sólo recibe cupones de alimentos para sus hijos quienes son ciudadanos de Estados Unidos, entonces la respuesta es "No" a esta pregunta. Esta pregunta es sólo acerca de los beneficios directamente a usted para.

Pregunta 3 le pregunta si alguna vez cometió ciertos delitos, o si tiene la intención de cometerlos. Muchas personas en detención responden "Sí" a esta pregunta. Si su respuesta es "Sí", debe incluir los crímenes que cometió. El mejor lugar para hacer ésto es en su declaración personal (ver página 30). Por ahora, escriba en Inglés "See personal statement" al lado del cuadro de esta pregunta. Como explicamos más adelante, usted va a querer escribir el delito que cometió, cuando (aproximadamente) cometió el delito, y explicar brevemente lo que sucedió.

Part 3. Processing information. (Continued)	
6. The use of any biological agent, chemical agent, or nuclear weapon or device, or explosive, or other weapon or dangerous device, with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individuals or to cause substantial damage to property?	☐ Yes ☐ No
h. Soliciting money or members or otherwise providing material support to a terrorist organization?	☐ Yes ☐ No
6. Do you intend to engage in the United States in:	
a. Espionage?	☐ Yes ☐ No
b. Any unlawful activity, or any activity the purpose of which is in opposition to, or the control or overthrow of the government of the United States?	☐ Yes ☐ No
c. Solely, principally, or incidentally in any activity related to espionage or sabotage or to violate any law involving the export of goods, technology, or sensitive information?	☐ Yes ☐ No
7. Have you ever been or do you continue to be a member of the Communist or other totalitarian party, except when membership was involuntary?	☐ Yes ☐ No
8. Have you, during the period of March 23, 1933 to May 8, 1945, in association with either the Nazi Government of Germany or any organization or government associated or allied with the Nazi Government of Germany, ever advised, incited, assisted or otherwise participated in the persecution of any person because of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion?	☐ Yes ☐ No
9. Have you EVER ordered, committed, assisted, helped with, or otherwise participated in any act that involved:	
a. Torture or genocide?	☐ Yes ☐ No
b. Killing, beating, or injuring any person?	☐ Yes ☐ No
c. Displacing or moving any persons from their residence by force, threat of force, compulsion, or duress?	☐ Yes ☐ No
d. Engaging in any kind of sexual contact or relations with any person who was being subjected to force, threat of force, compulsion, or duress?	☐ Yes ☐ No
e. Limiting or denying any person's ability to exercise religious beliefs?	☐ Yes ☐ No
f. The persecution of any person because of race, religion, national origin, membership in a particular social group, or political opinion?	☐ Yes ☐ No
If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.	
10. Have you EVER advocated that another person commit any of the acts described in the preceding question, urged, or encouraged another person, to commit such acts? (If you answer "Yes," describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.)	☐ Yes ☐ No

Form I-918 (Rev. 11-22-10) Y Page 2

La **pregunta 3c** le pregunta si alguna vez ha ayudado o animado a alguien a entrar a los Estados Unidos de manera ilegal. Por ejemplo, si usted envió dinero a su familia para ayudarlos a cruzar la frontera con México, marque "Sí". En su declaración personal (vea página 30) debe explicar lo que hizo para ayudar a alguien a entrar a los EE.UU. de manera ilegal y por qué lo hizo. Por ejemplo, si usted ayudó a su esposa entrar a los EE.UU. ilegalmente debe escribirlo y luego explique brevemente por qué lo hizo. También, si usted pagó o hizo arreglos para que su hijo cruzara la frontera ilegalmente antes o después de usted, debe contestar "Sí". Luego, puede simplemente explicar en su declaración personal que quería que su hijo esté con ustedes.

Preguntas 9 y 10 le preguntan si alguna vez ha cometido ciertos actos de violencia, o si ha dicho a otras personas que cometan esos actos. **Pregunta 9b** le pregunta si alguna vez ha matado, golpeado o herido a alguien. Por ejemplo, si usted estuvo en una pelea en la que golpeó a alguien, aunque no la inició usted, marque "Sí". Si respondió a cualquiera de estas preguntas con "Sí", usted debe explicar lo que ocurrió en su declaración personal. Vamos a ayudarle a escribir la declaración más tarde. Por ahora, escriba en Inglés "See personal statement" al lado del cuadro de esta pregunta.

Pregunta 11 le pregunta si usted estaba presente cuando alguien cometió un acto violento. Si alguna vez ha estado presente cuando alguien fue torturado, golpeado o herido, marque **"Sí"** al lado de la pregunta 11a. Si usted ha estado presente cuando alguien fue violada o forzada a cometer un acto sexual, marque **"Sí"** junto a la pregunta 11c. Si marca **"Sí"** debe explicar la situación en su declaración personal (vea la página 30).

La **pregunta 12** pregunta si alguna vez ha estado en el ejército o un grupo paramilitar, o ha sido un guardia de prisión. Si su responde **"Sí"** a cualquier pregunta, debe explicarse en su declaración personal (vea la página 30).

La **pregunta 14** le pregunta si usted está en procedimientos de inmigración.

Mucha gente está en procedimientos de eliminación (deportación) y se responderán **"Sí"** a una o más de las preguntas en esta sección. Si su respuesta es **"Sí"** a cualquiera de estas preguntas, debe explicar sus razones en su declaración personal (vea la página 30). Por ahora, escriba en Inglés **"See personal statement"** junto al cuadro de respuesta de esta pregunta. Como explicamos más adelante, tendrá que explicar brevemente las razones por las cual está en procedimiento de deportación.

Part 3. Processing information. (Continued.)	
11. Have you EVER been present or nearby when any person was:	
a. Intentionally killed, tortured, beaten, or injured?	☐ Yes ☐ No
b. Displaced or moved from his or her residence by force, compulsion or duress?	☐ Yes ☐ No
c. In any way compelled or forced to engage in any kind of sexual contact or relations?	☐ Yes ☐ No
If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.	
12. Have you (or has any member of your family) EVER served in, been a member of, or been involved in any way with:	
a. Any military unit, paramilitary unit, police unit, self-defense unit, vigilante unit, rebel group, guerrilla group, or insurgent organization?	☐ Yes ☐ No
b. Any prison, jail, prison camp, detention camp, labor camp, or any other situation that involved guarding prisoners?	☐ Yes ☐ No
c. Any group, unit, or organization of any kind in which you or other persons possessed, transported, or used any type of weapon?	☐ Yes ☐ No
If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.	
13. Have you EVER received any type of military, paramilitary or weapons training? (If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.)	
☐ Yes ☐ No	
14. a. Are removal, exclusion, rescission or deportation proceedings pending against you?	
☐ Yes ☐ No	
b. Have removal, exclusion, rescission or deportation proceedings EVER been initiated against you?	
☐ Yes ☐ No	
c. Have you EVER been removed, excluded or deported from the United States?	
☐ Yes ☐ No	
d. Have you EVER been ordered to be removed, excluded or deported from the United States?	
☐ Yes ☐ No	
e. Have you EVER been denied a visa or denied admission to the United States? (If a visa was denied, explain why on a separate sheet of paper.)	
☐ Yes ☐ No	
f. Have you EVER been granted voluntary departure by an immigration officer or an immigration judge and failed to depart within the allotted time?	
☐ Yes ☐ No	
15. Are you under a final order or civil penalty for violating section 274C (producing and/or using false documentation to unlawfully satisfy a requirement of the Immigration and Nationality Act)?	
☐ Yes ☐ No	
16. Have you ever, by fraud or willful misrepresentation of a material fact, sought to procure, or procured, a visa or other documentation, for entry into the United States or any immigration benefit?	
☐ Yes ☐ No	
17. Have you ever left the United States to avoid being drafted into the U.S. Armed Forces?	
☐ Yes ☐ No	

La **pregunta 15** le pregunta si el gobierno lo ha castigado por utilizar documentos falsos frente a inmigración. Si marca **"Sí"**, debe explicar por qué lo hizo en su declaración personal (vea la página 30).

Usted debe contestar **"No"** si ha utilizado documentos falsos para entrar al país, pero no fue castigado. Esta pregunta sólo le corresponde fue castigado específicamente por el uso de documentos falsos.

Pregunta 16 le pregunta si en alguna vez ha usado documentos de otra persona o utilizó documentos falsos o si alguien le dijo que mintiera para conseguir una visa, o para entrar o permanecer en los Estados Unidos. Si marca **"Sí"**, debe explicar sus razones en su declaración personal (vea la página 30).

Part 3. Processing information. (Continued.)

18. Have you ever been a J nonimmigrant exchange visitor who was subject to the two-year foreign residence requirement and not yet complied with that requirement or obtained a waiver of such? ☐ Yes ☐ No

19. Have you ever detained, retained, or withheld the custody of a child, having a lawful claim to United States citizenship, outside the United States from a United States citizen granted custody? ☐ Yes ☐ No

20. Do you plan to practice polygamy in the United States? ☐ Yes ☐ No

21. Have you entered the United States as a stowaway? ☐ Yes ☐ No

22. a. Do you have a communicable disease of public health significance? ☐ Yes ☐ No
 b. Do you have or have you had a physical or mental disorder and behavior (or a history of behavior that is likely to recur) associated with the disorder which has posed or may pose a threat to the property, safety, or welfare of yourself or others? ☐ Yes ☐ No
 c. Are you now or have you been a drug abuser or drug addict? ☐ Yes ☐ No

Part 4. Information about spouse and/or children.

1. ☐ Spouse
 Family Name Given Name Middle Name
 Date of Birth (mm/dd/yyyy) Country of Birth Relationship Current Location

2. ☐ Children

Family Name Given Name Middle Name
 Date of Birth (mm/dd/yyyy) Country of Birth Relationship Current Location

Family Name Given Name Middle Name
 Date of Birth (mm/dd/yyyy) Country of Birth Relationship Current Location

(If more space is needed, attach additional sheet(s) of paper.)

Form I-918 (Rev. 11/2010) Y Page 7

Pregunta 18 sólo le aplica a personas que tienen, o en alguna vez han tenido, una visa J. Si usted nunca ha tenido una visa J, marque **"No"**.

Pregunta 22a le pregunta si tiene una "enfermedad contagiosa de importancia para la salud pública", o una enfermedad infecciosa peligrosa. Por ejemplo, ¿usted tiene sífilis, la gonorrea, la tuberculosis o la lepra? Si usted tiene una enfermedad peligrosa infecciosa además que el VIH / SIDA, marque **"Sí"**.

Pregunta 22b le pregunta si tiene una enfermedad física o mental que significa que podría hacerse daño a sí mismo o a otros.

Parte 4 le pregunta sobre su familia.

Aunque usted no esté solicitando para traer miembros de su familia a los EE.UU., debe escribir la información sobre su pareja y todos sus hijos, si es que tiene. Agregue una hoja de papel si no tiene suficiente espacio en el formulario para anotar todos sus hijos. Recuerde de sólo incluir a su pareja si usted ha sido casado legalmente. Si ya no vive con su esposo/a, pero no se han divorciado legalmente, usted todavía tiene que incluir a su esposo/a en esta parte.

Part 5. Filing on behalf of family members.

I am now petitioning for one or more qualifying family member(s). (If "Yes," complete and include Form I-918, Supplement A and Supplement B, for each family member for whom you are petitioning.) ☐ Yes ☐ No

Part 6. Attestation, release and signature. (Read information on penalties in the instructions before completing this part.)

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the information provided with this petition is all true and correct. I certify also that I have not withheld any information that would affect the outcome of this petition.

Signature Date (mm/dd/yyyy)

NOTE: If you do not completely fill out this form or fail to submit required documents listed in the instructions, you may not be found eligible for the benefit sought and this petition will be denied.

Part 7. Signature of person preparing form, if other than above. (Sign below.)

I declare that I prepared this petition at the request of the above person, and it is based on all information of which I have knowledge. I have not knowingly withheld any material information that would affect the outcome of this petition.

Attorney or Representative: In the event of a Request for Evidence, may USCIS contact you by Fax or E-Mail? ☐ Yes ☐ No

Preparer's Signature Date (mm/dd/yyyy)

Preparer's Printed Name Preparer's Firm Name (if applicable)

Preparer's Address

Daytime Phone Number (with area code) Fax Number (if any) E-Mail Address (if any)

Form I-918 (Rev. 11/2010) Y Page 8

Parte 5 de la forma le pregunta si va a solicitar de parte de miembros de su familia.

Usted puede solicitar su esposo/a e hijos a unirse con usted en los Estados Unidos al llenar un formulario que se llama **"Supplement A"** en Inglés (o Suplemento A en Español). Usted puede solicitar a miembros de su familia después de que salga de la prisión - no tiene que hacerlo ahora. Si usted ha llenado el Suplemento A por sí mismo, marque **"Sí"**. Si no, marque **"No"**.

Parte 6: Revise el formulario por errores y luego FIRME y ESCRIBA LA FECHA utilizando una PLUMA (no un lápiz).

Utilice ocho números para mostrar la fecha (por ejemplo, 01 de febrero 2012 se debe escribir 02/01/2012).

Parte 7: Déjelo blanco.

Al completar el formulario, debe de revisarlo cuidadosamente para asegurar que no hay errores.

Paso 3: Complete el formulario para la dispensa

El siguiente paso en su aplicación es de pedir por una **dispensa** usando la Forma I-192. Hay algunas razones por las cuales personas no se les permite permanecer en los Estados Unidos: por ejemplo, podrían haber cometido un delito, o podrían haber entrado al país ilegalmente. Lea el Requisito 4 en la Parte I de esta guía para más consejos. Si usted piensa que uno de estas razones aplica a usted, necesita pedir el gobierno por una dispensa, que le da una segunda oportunidad para estar aquí.

¿Qué pasa si usted no está seguro de si necesita una dispensa? En ese caso, lo mejor es solicitar una. Si resulta que usted no necesita una, no le hará daño haber pedido. Usted debe solicitar una dispensa a menos que esté seguro de que no la necesita.

Ahora vamos a ayudarle a completar el formulario I-192. Apéndice 4 se presenta un formulario I-192 en blanco. El formulario también está disponible en www.uscis.gov.

Bajo dónde dice **"File No."** escriba su numero de registro como extranjero ("A number" en Inglés) si se lo sabe. Si no lo sabe, escriba **"Unknown."**

Las **preguntas 1 a 6** piden por su nombre, fecha de nacimiento, ciudadanía, y cualquier domicilios donde usted haya vivido en los últimos cinco años. Si tiene más de un apellido, escríbalos todos.

Las **preguntas 7 a 10** son para personas fuera de los Estados Unidos. Si usted está dentro los Estados Unidos, escriba "N/A" para cada una de las preguntas 7, 8, 9 y 10.

Pregunta 11 le pregunta la razón por cual se quiere estar en los Estados Unidos. Escriba las razones principales por cuales usted quiere quedarse. Enfóquese en su familia, trabajo y/o sus enlaces comunitarios.

La **pregunta 12** le pregunta las razones por qué es posible que no le permitirán a estar en los Estados Unidos. Lea Requisito 4 de la Parte I de nuevo para averiguar de nuevo cuáles serian esas razones.

Asegúrese que de todas las razones que usted no le podrían dar permiso para quedarse en los Estados Unidos.

Debe de revisar la parte 3 del formulario I-918. Cada pregunta que respondió **"Sí"** es una razón por cual necesitaría una dispensa. Entonces, por cada pregunta que respondió **"Sí"** explique aquí lo que sucedió.

Si entró a los Estados Unidos ilegalmente, debe decir de su entrada ilegal aquí.

La **Pregunta 13** pide si usted ha pedido una dispensa anteriormente. Si ha completado un formulario I-192 anteriormente, marque el cuadro junta la palabra **"have"**, y escriba la ultima vez que usted complete un formulario I-192. Si nunca ha llenado una forma I-192, marque la caja junto las palabras **"have not"**.

Form I-192, Application for Advance Permission to Enter as Nonimmigrant [Pursuant to Section 212(d)(3)(A)(ii) of the INA]

Department of Homeland Security
U.S. Citizenship and Immigration Services

(Read instructions to the form.)
Type or Print in Black Ink

Fee Stamp

File No. A-

I hereby apply to the Secretary of Homeland Security for permission to enter the United States temporarily under the provisions of section 212(d)(3)(A)(ii) of the Immigration and Nationality Act (INA).

1. Full Name _____ 2. Date of Birth (mm/dd/yyyy) _____

3. Place of Birth (City-Town, State/Province, Country) _____ 4. Present Citizenship/Nationality _____

5. Present Address, Telephone Number, and E-Mail address _____

6. All addresses at which I have resided during the past 5 years (Use a separate sheet of paper, if necessary.) _____

7. Desired Port of Entry into the United States _____ 8. Means of Transportation _____

9. Proposed Date of Entry _____ 10. Approximate Length of Stay in the United States _____

11. My purpose for entering the United States is: (Explain fully) _____

12. I believe that I may be inadmissible to the United States for the following reason(s) and no others: _____

13. ☐ have ☐ have not previously filed an application for advance permission to enter as a nonimmigrant on _____, at _____.

If you are an applicant for T and U nonimmigrant status, you do not need to answer questions 14 through 17.

14. Have you ever been in the United States for a period of 6 months or more? If yes, when, for how long, and in what immigration status? _____

Form I-192 (Rev. 1/23/10)

No es necesario responder a las preguntas 14, 15, 16, y 17: simplemente escriba "N/A" para cada pregunta. En la pregunta 18, firme la forma y póngale la fecha. Deje la pregunta 19 en blanco.

A continuación, le ayudaremos a llenar el formulario que le permite solicitar una dispensa sin tener que pagar la cuota.

Pide al gobierno que le permita aplicar gratis

La aplicación para la dispensa cuesta cientos de dólares (actualmente \$ 585) pero la mayoría de las personas detenidas pueden solicitar de forma gratuita, ya que no tienen ningún ingreso. En el Apéndice 5, hemos incluido un formulario en blanco de exención del pago (Formulario I-912). El formulario también está disponible en www.uscis.gov. Le recomendamos que utilice el Formulario I-912 para pedir al gobierno que le permita aplicar de forma gratuita. Sin embargo, si es demasiado difícil para usted completar este formulario, también puede escribir en una hoja de papel las razones por las que usted necesita solicitar la dispensa de forma gratuita (por ejemplo, puede explicar que se encuentra en prisión y no tiene trabajo ni ingresos).

El gobierno puede dejarle aplicar de forma gratuita si su respuesta es "Sí" a una de las siguientes tres preguntas:

¿Está recibiendo un beneficio público?

Si usted, su esposo/a, o sus hijos están recibiendo estampillas para comida, Medicaid, u otro beneficio publico, entonces el gobierno podrá dejar que solicite la dispensa de forma gratuitas.

¿Tiene un ingreso bajo?

Si usted no gana mucho dinero, el gobierno puede dejar que aplique de forma gratuita. Con el fin de decidir, el gobierno sumara los ingresos de todos quienes viven en su hogar.

¿Hay otra razón por la que no puede pagar?

Si le comprueba al gobierno que no puede pagar – por ejemplo, si fue despedido de su trabajo porque fue detenido por inmigración – entonces el gobierno podrá dejar que aplique de forma gratuita.

En el cuadro junto las palabras "Line 1. a." escriba su apellido. Si tiene dos apellidos, escriba los dos. En el cuadro junto las palabras "Line 1. b." escriba su nombre. En la línea 2, escriba su número de registro como extranjero, si se lo sabe. Si no, escriba en la siguiente palabra: "Unknown." En la línea 3, escriba su numero de seguro social valido, si tiene uno. Si no, escriba "N/A." En la línea 4, escriba su fecha de nacimiento.

En la línea 5, marque su estado civil. Si nunca se haya casado, marque el cuadro junto las palabras, "Never Married." Si es casado/a, marque el cuadro junto la palabra "Married." Si estaba casado/a, pero su matrimonio fue anulado, marque el cuadro junto las palabras "Marriage Annulled." Si está separado/a legalmente de su esposo/a, marque el cuadro junto las palabras "Legally Separated." Si está divorciado/a legalmente, marque el cuadro junto las palabras, "Divorced." Si es un viudo/a, marque el cuadro junto las palabras, "Widow(er)."

En la línea 6, escriba "I-912."

Si está solicitando de parte de su esposo/a y sus hijos, y ellos también necesitan una dispensa, aquí es donde usted escribe los nombres de ellos. Debe dejar esta sección en blanco a menos que usted ya ha completado una forma I-918 Suplemento A para sus hijos.

OMB No. 1615-0116; Expires 10/31/2012

Department of Homeland Security
 U.S. Citizenship and Immigration Services

Form I-912,
Request for Fee Waiver

Before you fill out this form, please read the instructions.

Section 1. Information About You

Line 1. a. Family Name (Last Name)

Line 1. b. Given Name (First Name)

Line 1. c. Middle Initial

Line 2. Alien Registration Number (A-Number) (numbers only)

Line 3. U.S. Social Security Number (SSN) (9 numbers only)

Line 4. Date of Birth

Line 5. Marital Status ☐ Never Married ☐ Married ☐ Marriage Annulled
☐ Legally Separated ☐ Divorced ☐ Widow(er)

Line 6. Applications and Petitions (Enter the form number(s) of the application(s) and/or petition(s) for which you are requesting a fee waiver.

Biometrics services fees, where applicable, will be included in the fee waiver request.

FOR USCIS USE ONLY

Application Received At (check only one box):
 USCIS Field Office
☐ Fee Waiver Approved
 Date: **No**
☐ Fee Waiver Denied
 Date:
 USCIS Service Center
☐ Fee Waiver Approved
 Date: **marce esta parte**
☐ Fee Waiver Denied
 Date:

Section 2. Additional Information if Dependent(s) are Included in This Request

Line 7. Complete the Table below if applicable. (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Name (First, MI, Last)	A-Number (If applicable)	SSN (If applicable)	Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Relationship to You
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			

Form I-912 01/02/12 Y

Section 3. Basis for Your Request (Check any that apply. For additional information, see the form instructions.)

Line 8. a.

☐ I am or a relevant member of my household is currently receiving a means-tested benefit. (complete Sections 4 and 7)

Line 8. b.

☐ My household income is at or below 150% of the Federal Poverty Guidelines. (complete Sections 5 and 7)

Line 8. c.

☐ I have a financial hardship. (complete Sections 5, 6 and 7)

Section 4. Means-Tested Benefit

Line 9.

Complete the Table Below (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Name of Person Receiving the Benefit	Name of Agency Awarding Benefit	Date Benefit Was Awarded	Is This Benefit Being Received Now?
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No

Section 5. Household Income (Provide evidence of monthly income or other support.)

Line 10.

How many dependents (for tax purposes) live with you?

(round to the nearest dollar)

Line 11.

Average monthly wage income from household members

Line 12.

Other money received each month (child support, spousal support, unemployment, etc.)

Total

(USCIS will compare this amount to Federal Poverty Guidelines)

Form I-912 01/02/12 Y Page 2

El cuadro en la página 27 tiene tres razones por cuales el gobierno pueda dejar que aplique de forma gratuita. Aquí es donde usted dice qué razones aplican a usted. Puede marcar más de un cuadro si hay más de una razón que le aplique a usted.

Si usted, su esposo/a o sus hijos están recibiendo un beneficio público, marque la **línea 8a** y complete la sección 4, tal como se describe a continuación.

Si su ingreso es bajo, revise la **línea 8b** y complete la sección 5, como se describe a continuación.

Si usted no puede pagar por alguna otra razón, marque la **línea 8c** y rellene la sección 6, como se describe a continuación.

Complete esta sección si marcó la línea 8a.

Si marcó la **línea 8** anteriormente, haga una lista de los beneficios públicos que recibió en la **línea 9**. En la primera columna, si usted está recibiendo un beneficio público, escriba su nombre. Si su hijo está recibiendo el beneficio, escriba el nombre de su hijo y luego escriba "(Child)". En la segunda columna, escriba en Inglés el tipo de beneficio que recibió: por ejemplo, "Food Stamps". En la tercera columna, escriba cuando comenzó a recibir el beneficio. Si no recuerda la fecha exacta, escriba su mejor aproximación. En la cuarta columna, marque el cuadro junto a "Yes" si todavía recibe este beneficio presentemente.

Complete esta sección si marcó la línea 8b.

En la **línea 10**, complete el número de personas en su hogar. Incluya su nombre y su esposo/a, sus padres, si viven con usted, y los hijos solteros menores de 21 años que viven con usted.

En la **línea 11**, anote cuánto dinero ganan las personas en su hogar en un mes promedio.

En la **línea 12**, anote la cantidad de dinero que entra en la casa en un mes promedio, como el "child support" o discapacidad.

Sume los números de las líneas 11 y 12, y escriba la suma junto a la palabra **"Total"**.

Section 6. Financial Hardship

Line 13.

Describe your particular situation. Be sure to include how this situation has caused you to incur costs (and what the costs were) or loss of income that you have experienced (and what that loss was). (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

If you are currently unemployed, you must complete Lines 14 and 15.

Line 14.

Date that you became unemployed

Line 15.

Amount of unemployment compensation (monthly) that you are receiving (enter dollars)

Line 16.

List your assets and the value of your assets. (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Type of Asset	Value (enter dollars)
TOTAL Value of Assets	

Form I-912 01/02/12 Y Page 3

Complete esta sección si marco la línea 8c.

La línea 13 le pide que describa su situación en sus propias palabras, y explique por qué usted no puede pagar la cuota de su aplicación. Por ejemplo, si usted está detenido, debe decirlo, y decir que su detención ha hecho más difícil pagar la cuota porque no tiene ingresos.

Si usted ha sido despedido o despedida, o si usted dejó su trabajo, escriba la fecha en que esto ocurrió en la línea 14.

El gobierno también quiere saber si usted tiene bienes, o es decir, cosas con valor significativo, como una computadora. Piense en todos sus bienes. Luego, escríbalos en la línea 16. Sume el valor total de sus bienes, y escríbalo junto a las palabras, "TOTAL Value of Assets."

En la línea 17, escriba más o menos cuánto gasta cada mes en cada elemento. "Rent" es su renta. "Mortgage" es su préstamo de casa. "Food" es comida. "Utilities" son sus cuentas de gas, luz y agua. Si usted tiene otros costos mensuales, agréguelos en una hoja de papel adicional. Esto también debe incluir los gastos de la familia. Luego sume todos sus gastos mensuales y escríbalos al lado de las palabras, "TOTAL Monthly Costs."

Firme y escriba la fecha en la forma junto a las palabras "Your Signature." Deje los demás renglones en blanco.

Section 6. Financial Hardship (Cont'd)

Line 17.

List your average monthly costs, and provide evidence of monthly payments where possible. (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Type of Cost	Value (Enter Dollars)	Type of Cost	Value (Enter Dollars)
Rent		Insurance	
Mortgage		Loan Payment	
Food		Commuting Costs	
Utilities		Medical	
Child/Elder care		School	
		TOTAL Monthly Costs	

Section 7. Your Signature and Authorization

Do not sign your Form I-912 until it is complete and you are ready to file.

I take full responsibility for the accuracy of all the information provided, including all supporting documentation. I authorize the release of any information, including the release of my Federal tax returns, that USCIS needs to determine my eligibility.

Each person applying for a fee waiver request must sign Form I-912. This includes individuals identified in Sections 1 and 2 if 14 years of age or older. (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Line 18.

Your Signature

Date

Additional Signature

Date

Additional Signature

Date

Additional Signature

Date

Additional Signature

Date

Additional Signature

Date

Additional Signature

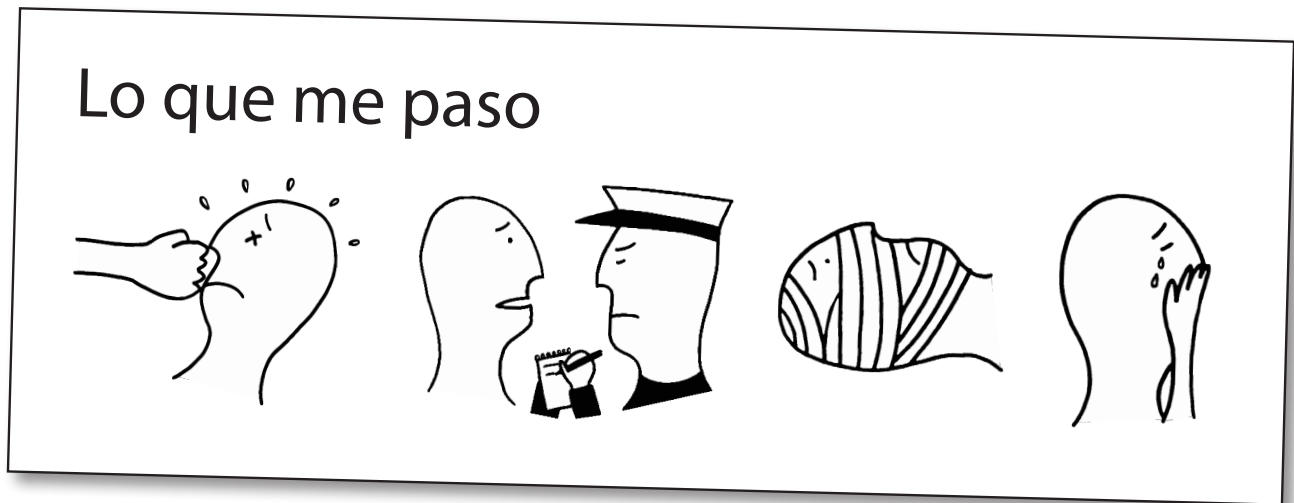
Date

Additional Signature

Date

Form I-912 01/02/12 Y Page 4

Paso 4: Escriba una declaración acerca de lo que le pasó



Cuenta su historia

Es necesario incluir una declaración personal con su solicitud para la visa U sobre lo que le sucedió. Esta declaración es su oportunidad para comprobar al gobierno que debe ser otorgado/a una visa U. Recuerde que no va haber una audiencia en la corte o una entrevista - la declaración es la única oportunidad de explicar todo lo que le pasó. Entonces, debe decirle al gobierno cómo cumple todos los requisitos para la visa U: **el crimen, la ayuda que aportó, y el daño que sufrió**. Lea una vez más la Parte I de este manual para repasar estos requisitos. También debe decir por qué usted merece perdón por cualquier delito que cometió o por cualquier violación de inmigración.

La declaración también ayuda a explicar posibles brechas en su historia o cualquier cosa que le pueda parecer extraño para el gobierno. Por ejemplo, si no buscó ayuda médica después de ser herido, puede explicar que no tenía el dinero para pagar por atención médica, o que tenía miedo porque no tenía papeles. También puede utilizar su declaración para explicar las respuestas que dio en sus otros formularios para la visa U.

Su declaración personal debe estar traducida en inglés. Si usted no habla inglés, tendrá que encontrar a alguien que le ayude a traducir al Inglés. Pero, asegúrese de incluir su declaración original en el idioma nativo, porque el gobierno le gusta recibir declaraciones escritas en su propio idioma, siempre y cuando usted tiene que traducir.

En el Apéndice 6, se ha incluido papel en blanco para que escriba su declaración.

El Contenido de su Declaración Personal

A continuación se muestra una lista de preguntas a las cuales debe responder en su declaración. No hay un formulario, entonces estas preguntas sirven para empezar su declaración. El primer cuadro hace algunas preguntas básicas acerca de usted. Los medios tres cuadros son preguntas acerca de los tres requisitos de la visa U. El último cuadro hace preguntas acerca de por qué usted debería obtener una dispensa, si la necesita. Trate de escribir una declaración en cual responde a todas estas preguntas.

Preguntas a cuales debe responder en su declaración

Sobre Usted

- ¿Cuál es su nombre completo?
- ¿Cuál es su fecha de nacimiento?
- ¿Dónde nació?
- ¿Cuándo llegó a los Estados Unidos?
- ¿Cómo vino a los Estados Unidos?
- ¿Por qué vino a los Estados Unidos?

El Crimen



- ¿Cuál fue el crimen de cual usted fue una víctima?
- ¿Quién cometió el crimen?
- ¿Hicieron el crimen una vez o varias veces?
- ¿Cuándo sucedió?
- ¿Dónde sucedió?
- ¿Cómo sucedió?
- ¿Otra persona vio lo que sucedió?

¿Forma en que el crimen le causo daño?



- ¿Cómo le causó daño el crimen?
- ¿Fue lastimado/a físicamente?
- ¿Fue lastimado/a mentalmente?
- ¿Qué tan gravemente fue herido?
- Si ya estaba enfermo/a, ¿Empeoró su condición?
- ¿Se recuperó?
- ¿Tomó medicina?
- ¿Consultó con un médico o un terapeuta?
- Si no buscó ayuda, ¿Por qué no?
- ¿Supo cualquier otra persona que estabas herido/a?
- Si sufrió abuso doméstico, ¿Sufrió el daño sobre un período de tiempo? Si es así, explique.

¿Cómo ayudo la policía?



- ¿Vino la policía?
- ¿Llamó a la policía?
- Si no llamó a la policía, ¿Por qué no?
- ¿Tenía temor de llamar a la policía?
- ¿Hizo una denuncia ante la policía?
- ¿Fueron levantados cargos contra la persona?
- ¿Le explicó a la policía quién cometió el crimen?
- ¿Le ayudó a la policía en cualquier otra manera?
- ¿Hicieron cualquier arresto?
- ¿Hubo un juicio?
- ¿Fue condenada la persona?

La razón porque le deben dar una dispensa

Solo necesita responder a estas preguntas si esta solicitando una dispensa. Consulte la Parte I, Requisito 4 de este manual.

- ¿Por qué necesita una dispensa?
- ¿Cometió un crimen o violó las leyes de inmigración?
- ¿Por qué violó la ley?
- ¿Se arrepiente de haberlo hecho?
- ¿Ha cambiado su vida desde entonces?
- ¿Uso drogas para soportar el abuso que sufrió diariamente?
- ¿Cómo va evitar a violar la ley en el futuro?
- ¿Fue a la cárcel o le dieron libertad condicional ("probation" en Inglés)?
- ¿Fue a las reuniones y a las clases necesarias?
- ¿Tiene familia en los Estados Unidos? ¿Cómo les afectaría si se va del país?

¿Cómo escribo mi declaración?

Mire la plantilla de abajo que muestra el principio de la declaración. La de usted debe ser similar. Las partes sombreadas que se muestran al principio es donde debe poner su propio nombre, su lugar y fecha de nacimiento, la fecha en que llegó a los Estados Unidos. Las partes sombreadas que se muestran más abajo en la declaración son donde debe describir en sus propias palabras el crimen que sufrió, cómo fue herido/a, cómo ayudó a la policía, y por qué necesita una dispensa. El gobierno quiere saber lo que le sucedió en sus propias palabras. No se preocupe por errores ortográficos o gramaticales.

Divida su declaración en secciones y serie cada párrafo. Esto ayudará que su declaración se vea limpia y organizada.

La plantilla que sigue no es una declaración entera. Hemos dejado brechas en dónde debe escribir en sus propias palabras.

NOTA IMPORTANTE: refiérase a la tabla en la página 31 para ver las preguntas que debe responder en su declaración.

NOTA IMPORTANTE: Debe incluir un párrafo que usted firma su declaración bajo pena de perjurio y que todo contenido dentro su declaración es cierto y correcto a lo mejor de su conocimiento.

Es NECESARIO firmar con plumón y escribir la fecha a su declaración.

Declaration of (Nombre Completo) in Support of U-Visa Application

1. My name is (nombre completo).
2. I was born in (lugar de nacimiento) on (fecha de nacimiento).
3. I first came to the United States on (fecha).
4. (Explique cómo llegó a los Estados Unidos.)
5. (...)

8. On (fecha), I was the victim of (crimen).
9. (Diga quien cometio el crimen)
10. (Explique lo que le sucedio.)
11. (De más detalles del crimen.)
12. (...)

(Siga escribiendo. Escriba de como fue herido, como ayudo la policía, y porque necesita una dispensa)

31. I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Su firma

Nombre completo

Revise su ensayo

Cuando haya terminado su ensayo, debe revisarlo. Asegúrese de que ha explicado cómo cumple con todos los requisitos para una visa U, y que ha incluido todas las piezas de información que podrían ayudar a su aplicación. Una vez más, consulte la tabla en la página 31 para asegurarse de que haya incluido toda la información necesaria que le corresponde.

Recuerde que siempre debe decir la verdad: **si lo encuentran mintiendo, es posible no recibirá una visa U.**

Preguntas

1. “¿Qué tan larga debe ser mi declaración?”

No es necesario que sea largo. Solo necesita explicar lo que le sucedió, el daño que sufrió, cómo ayudó a la policía, y la razón por cuál necesita una dispensa.

2. “¿La declaración debe ser en Inglés?”

Sí. Su declaración debe ser en Inglés. Si no puede escribir en Inglés, escriba en su lengua natal y pida a alguien que traduzca su declaración. Consulte la página 38 por más información sobre la traducción.

Ya ha hecho todo lo que necesita hacer para obtener una visa U. A continuación, en el Paso 5, hablamos de cómo puede hacer más fuerte su aplicación, juntando documentos adicionales.

Paso 5: Intente Obtener Documentos Adicionales para Apoyar Su Caso

Puede hacer su caso más fuerte enviándole al gobierno documentos adicionales, como reportes de la policía relacionados al crimen que sufrió, o una carta del doctor que lo atendió. En esta sección, vamos ayudarle a coleccionar estos documentos. Aunque estos documentos no son necesarios (usted puede solicitar la visa U sin ellos), ayudan a apoyar su caso. Debe hacer todo lo posible para obtener algunos de los siguientes documentos.

Obtenga su reporte de la policía y sus expedientes de corte

Es útil tener una copia de su reporte de la policía y los expedientes de la corte cuando solicite la visa U. Pero primero, le vamos a explicar lo que son estos documentos.

¿Qué hay en el reporte policial?

Cuando la policía investigó el crimen del que usted fue víctima, escribieron un **reporte policial**. Este informe contendrá su nombre, los nombres de los sospechosos o testigos, una descripción de lo que vio la policía, y un registro de lo que la gente dijo a la policía. Se mantiene en los archivos del departamento de policía. Será muy bueno que usted tenga una copia. Dentro del reporte se mostrará:

- *que un crimen fue cometido*
- *lo que la policía vio y escuchó*
- *si usted aportó ayuda a la policía*
- *si usted sufrió daño*
- *el **número del reporte policial**, cual ayudaría a identificar el crimen*

NOTA IMPORTANTE: aunque no es requerido, ayudaría mucho su aplicación si incluye una copia del reporte de la policía. Afortunadamente, cómo la víctima de un crimen, es muy fácil obtener una copia del reporte de la policía.

También puede intentar a obtener expedientes de la corte. Si la policía levantó cargos contra alguien por el crimen que sufrió, va a haber **expedientes de la corte** del caso. Estos récords incluirán los cargos, y dirán lo que sucedió en cada audiencia. Será muy bueno que usted tenga estos expedientes. Estos mostraran:

- *que usted fue la víctima de un crimen*
- *quien fue acusado*
- *cuales fueron los cargos*
- *si se declararon culpable*
- *si fueron juzgados y encontrados culpables*
- *el **número del caso**, cuál ayudaría a otras personas identificar el caso*

Estos documentos son útiles porque comprueban que sucedió un crimen y que usted aportó ayuda a la policía. También pueden comprobar que usted sufrió daño. Estas son razones importantes para obtener estos documentos. Pero al mismo tiempo, estos documentos no son esenciales. No se preocupe si es imposible encontrarlos.

Obtenga una copia del informe policial

Para obtener una copia de su reporte de la policía, es necesario pedirlo a los policías que investigaron el crimen. Este es el mismo departamento de policía que firmó el formulario Suplemento B.

La mayoría de los departamentos de policía le pedirá que llene un formulario para obtener una copia de su reporte policial. Tal vez podría pedirle a alguien fuera de la prisión para buscar la forma por la página de Internet del departamento de la policía. Allí le explicará cómo obtener el formulario y llenarlo, y a dónde enviarlo. O también usted o alguien que le esta ayudando puede llamar al departamento de policía y encontrar la manera de obtener un formulario para pedir el reporte de la policía.

Algunos departamentos de policía piden que usted les envíe un sobre estampillado, por lo que ellos pueden enviarle su respuesta. Algunos también cobran una pequeña comisión.

Si usted no puede obtener el formulario del departamento de policía escribales una carta. En la carta diga que usted fue víctima de un crimen cual ellos investigaron. Explique que usted no puede enviar el formulario, ya que se encuentran en detención de inmigrantes. Déle a la policía la siguiente información:

- su nombre completo, sexo, y fecha de nacimiento
- el día y lugar donde sucedió el crimen
- los nombres de cualquier otro testigo
- los nombres de los sospechosos
- el número del reporte policial, si se lo sabe
- cualquier otro detalle que usted piense que les ayudaría a encontrar el reporte

En el Apéndice 6 hay un modelo de carta a la policía. Puede usar esta carta para tratar de obtener su reporte de la policía.

Obtenga una copia de los expedientes la corte

Si la policía acusó a una persona de un crimen en contra de usted, usted puede pedir al tribunal por el expediente del caso.

El **secretario de la corte** ("clerk" en Inglés) se encarga de los registros de la corte. Sin embargo, cada secretario tiene distintas reglas con relacion a los expedientes. A veces se le

pedirá que llene un formulario para recibir el expediente. A veces piden una cuota. Si tiene a alguien ayudándolo, pídale que visite la página Web de la corte para saber cómo pedir los registros.

Por lo común, un primer paso para obtener los registros de la corte es encontrar el **número del caso**. Una vez que tenga este número, es mucho más fácil pedir copias de los expedientes de la corte. Algunos sitios Web de la corte le permiten buscar el número de caso con el nombre de la persona que le hizo daño -

llamado el **"defendant"** en Inglés. Si no, vea si puede obtener ayuda de alguien fuera de la prisión para ir a la corte a preguntar cómo encontrar el número de caso y cómo obtener una copia de los registros de la corte. Ellos deben estar preparados para decirle al secretario el nombre del demandado (el **"defendant"** en Inglés, si lo conoce), y la fecha aproximada de cuando se presentaron los cargos. Debe de pedir una copia de todos los registros de la corte, incluyendo la queja (llamada **"complaint"** en Inglés), la petición (llamada **"plea"** en Inglés), la disposición (**"disposition"** en Inglés), el juicio (**"judgement"**), y todas las órdenes de un minuto (**"minute orders"**).

Si usted no tiene nadie quien le ayude, puede escribir al secretario de la corte para pedir una copia de los registros. Explíquelo que usted fue víctima de un crimen. Dígame que usted está en detención de inmigrantes.

Dígale al secretario:

- el nombre de la persona que lo hirió y la fecha de nacimiento, si lo sabe
- el número de caso, si lo sabe
- la fecha en que se presentaron cargos, tan cerca como usted puede recordar
- la dirección en donde esta detenido
- que le gustaría una copia de la denuncia (**"complaint"**), la disposición (**"disposition"**), y cualquier orden de minutos (**"minute order"**) que muestran una condena.

Llame a la corte para averiguar la dirección para enviar su carta. Dígame al secretario lo que ha escrito para asegurarse de que hay suficiente información para que le ayude.

Por lo común, los registros de la corte se destruyen después de cierto tiempo. No se preocupe si usted no puede obtener una copia de los expedientes: son muy útiles, pero no son esenciales.

Cómo Encontrar Números de Teléfono y Domicilios

Mientras que usted esté en detención, puede ser difícil de encontrar números de teléfono y domicilios necesarios para su caso. Usted podría intentar a preguntar a un oficial de la cárcel si hay un directorio telefónico que puede usar. Pero por lo común, la forma más fácil es obtener ayuda de un amigo en el exterior.

Haga una lista de números de teléfono que desee: éstos podrían incluir los departamentos de policía, los tribunales, y médicos. Piense en un amigo o familiar quien pueda investigar por estos números de contacto. O pregúntele a otra persona en detención si pueden llamar a un amigo de afuera para que encuentre estos números de parte de usted.

Cuando usted tiene los números de teléfono, llame y pregunte por la direcciones de estas personas. De esta manera, usted puede estar seguro que su carta será enviada al lugar correcto.

Obtenga cartas de doctores y profesionales de salud mental

Cuando el gobierno revise su aplicación, está muy interesado en ver evidencia que usted ha sufrido daño. Ayuda a tener **cartas de médicos o profesionales de salud mental** (terapeutas, consejeros, psicólogos, psiquiatras, etc.) que demuestran que sufrió heridas emocionales y / o físicas. También ayuda tener copias de sus **expedientes médicos**. En este paso, vamos a explicar cómo obtener estos documentos.

Recuerde que estos documentos no son necesarios, pero ayudan si usted los tiene o los puede obtener.

Obtenga sus expedientes médicos de hospitales o clínicas

Póngase en contacto con la clínica u hospital que le dio tratamiento por sus heridas y pida una copia completa de su expediente médico. Si tiene a alguien ayudándole a obtener sus expedientes médicos, esa persona tendrá que firmar una “autorización médica” (“medical release” en Inglés) para que el hospital de sus expedientes médicos a alguien que no sea usted. Para obtener la “autorización médica”, pida a la persona que le ayuda a ponerse en contacto con el hospital o clínica para recibir una copia de esta forma de autorización. Usted tendrá que firmar la autorización dándole permiso al hospital o clínica que dé sus expedientes médicos a la persona que le está ayudando.

Obtenga cartas de médicos o profesionales de salud mental

Estas cartas no son lo mismo que los registros médicos. Están escritas especialmente para describir el daño que usted sufrió y el tratamiento que ha recibido. Si un médico la atendió por las heridas que sufrió como víctima de un crimen, usted puede preguntar a su médico por una carta explicando sus heridas y el tratamiento que recibió. Del mismo modo, si un profesional de salud mental le ayudó con el daño mental que sufrió (o está sufriendo), pídale una carta explicando lo que sufrió (por ejemplo, depresión, trastorno de estrés postraumático, etc.)

Llame al médico y / o profesional de salud mental y explíquele que necesita una carta que dice:

- el daño que sufrió, y la gravedad del daño
- cómo el daño ha afectado usted y a su vida
- si el daño hace cualquier otra condición peor
- el tratamiento que recibió
- cómo respondió al tratamiento

¿La evidencia coincide con su declaración?

Cuando junte sus documentos, debe una vez más repasar la declaración que escribió en el Paso 4.

Asegúrese de que lo que ha dicho sobre el crimen que sufrió coincide con la evidencia. Por ejemplo, ¿el informe médico coincide con el daño que sufrió en su declaración? Si no coinciden, debe cambiar su declaración personal o hablar acerca de por qué el informe médico es diferente.

Obtenga cartas de parte de amigos, familiares y miembros de la comunidad

Cartas de gente que vio o escuchó lo que le pasó son una buena manera de demostrar que sufrió daños a causa del crimen. También puede obtener cartas de personas que vieron los efectos que el delito tuvo en usted mentalmente y / o físicamente. Además, las cartas pueden ayudar si usted necesita una dispensa a causa de delitos o violaciones de inmigración que usted cometió en el pasado. Cartas de parte de amigos, familiares, o miembros de la comunidad pueden ayudar a demostrar que tiene lazos fuertes en los Estados Unidos y que usted merece quedarse aquí. Estas cartas deben ser detalladas. Por ejemplo, si un miembro de la familia fue testigo de que Ud. estaba triste después del crimen, ellos no sólo deberían decir en su carta que Ud. estaba triste. También deberían decir por qué creen que estaba triste - por ejemplo, lloraba mucho, o tuvo dificultades en dormir.

Estas cartas pueden ser en el idioma natal del escritor, pero deben ser traducidas al Inglés cuando las envíe al gobierno. A continuación, explicamos cómo puede traducir estas cartas.

Piense cuidadosamente a quien puede pedir una carta de apoyo. Cuantas más cartas tenga, mejor. Además de miembros de su familia y amigos, también podrá considerar en obtener cartas de las siguientes personas (si son aplicables a su situación):

- Maestros
- Líderes de su iglesia, mezquita, sinagoga, templo o otras instituciones religiosas
- Si juega deportes, miembros de su equipo
- Compañeros de trabajo
- Al obtener las cartas, puede enviarlas con el resto de su aplicación.

Otras Evidencias

Piense si hay otros documentos que puedan comprobar lo que le sucedió. A continuación hay una lista de otros documentos que puede intentar a obtener.

Otras evidencias del crimen y evidencia que aportó ayuda a la policía

- Fotos de sus heridas
- Ordenes de restricción, a veces llamados ordenes de protección
- Registro de llamadas al 911
- Artículos de periódico que describen el crimen

Otras evidencias que comprueben que usted es buena persona y merece ser perdonada por los crímenes y/o violaciones de las leyes de inmigración

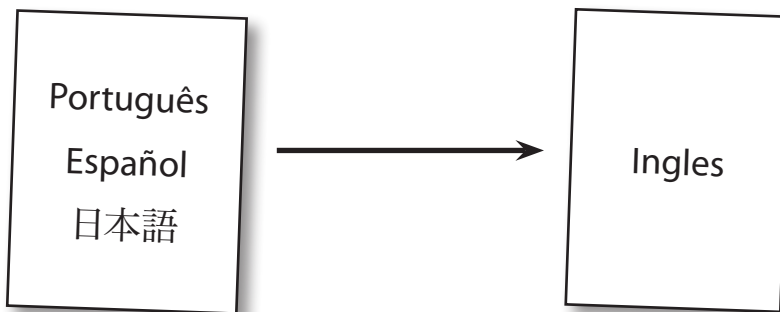
- Comprobantes de sus lazos a su comunidad (trabajo de voluntario, honores recibidos, historial de empleo, etc)
- Comprobantes de rehabilitación (por ejemplo, si usaba drogas o abusaba alcohol, evidencia que complete cursos o que esta rehabilitado)
- Copias de las actas de nacimiento de hijos u hijas nacidos en los Estados Unidos
- Cartas de apoyo de parte de supervisores, clero de su iglesia, los maestros de sus hijos, vecinos, y amigos que puedan decir que usted es buena persona y buen padre de familia
- Cartas de parte de su familia o amigos en su país natal diciendo que tan difícil su vida si regresara a ese país.

Paso Seis: Arme su aplicación

¡Felicitaciones!

Se han reunido todos los documentos necesarios para solicitar una visa U. A continuación se muestran los demás pasos que debe seguir para completar su solicitud.

Consiga la traducción de sus documentos



Si cualquiera de los documentos que usted envíe con su solicitud están en un idioma distinto del Inglés, usted tendrá que obtener una traducción de esos documentos. Si usted tiene un amigo o miembro de la familia que este dispuesto a ayudarle con las traducciones, asegúrese de que son fluidos en ambos idiomas. No tiene que ser la misma persona que traduce todos sus documentos. Siempre debe de enviar al gobierno el documento original y la correspondiente traducción.

Cualquier persona quien traduce un documento tiene que escribir esto al fin del documento y debe firmar el documento:

I certify that I am competent to translate from (Spanish/Chinese/...) into English. I certify that this translation is complete and accurate.

Signature
(Name of translator)

Prepare la carta de presentación

En el Apéndice 8, hemos incluido una carta de presentación para su uso. Es importante que usted envíe la carta de presentación en el frente de su aplicación. Hace su aplicación tener un aspecto más profesional, y ayuda al gobierno a entender lo que está solicitando.

La mayor parte de la carta de presentación está escrita por usted. Sólo tiene que llenar los espacios en

blanco que hemos dejado, como su nombre, fecha de nacimiento y país de origen.

Asegúrese de no confundir la carta de presentación para su aplicación completa con la carta de presentación que se utiliza para obtener el Suplemento B de la policía. Consulte la Parte II, Paso 1 de esta guía.

En la parte superior derecha de la carta, usted debe escribir la dirección donde desea recibir correo (lo ideal es la dirección de un amigo o familiar) y la fecha de hoy. Usted debe hacer todo lo posible para encontrar un domicilio "seguro" la dirección donde puede recibir correo. De esta manera, si usted se mueve, su correo no se pierda. Si usted no tiene otra dirección, escribe en Inglés "ICE Custody", luego, la dirección de su centro de detención.

En esta sección, llene su nombre, fecha de nacimiento, país de origen, y el número de extranjero. Si usted no sabe su número de extranjero, escribir en Inglés "Unknown".

Bajo la palabra "Sincerely", firme su carta.

USCIS Vermont Service Center
75 Lower Welden St
St. Albans
VT 05479-0001

My address:

Date:

To whom it may concern:

Re: U-Visa application

I am a *pro se* applicant for the U-Visa. Please find below the details of my case.

My full name:

My date of birth:

My alien number:

My country of origin:

Please find my application and supporting documents attached.

Thank you very much for your time and effort in considering my application. Please do not hesitate to contact me if you need more information as you consider my application.

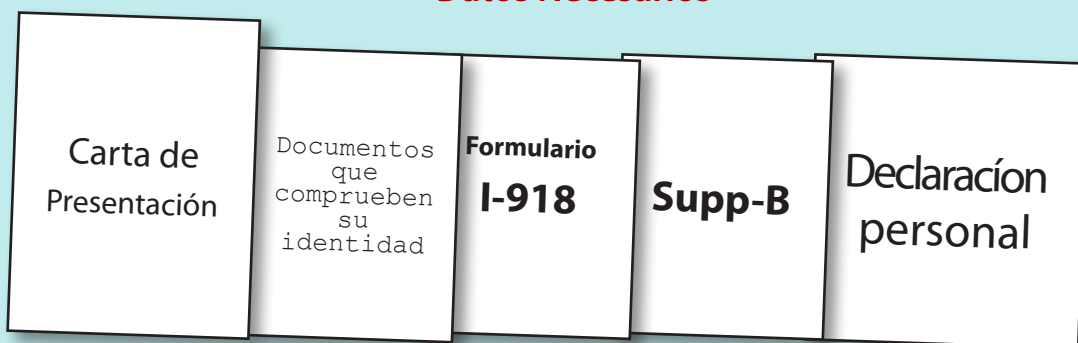
Sincerely,

Obtenga una copia de su documento de identidad

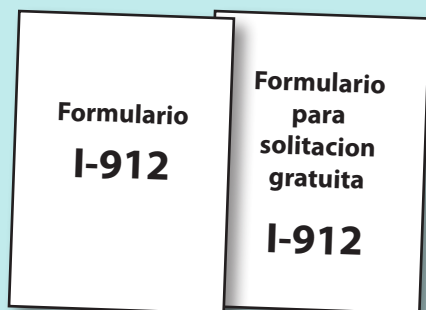
Debe incluir una copia de sus documentos de identidad con su solicitud de visa U. Si usted tiene un pasaporte, debe incluir una copia de la página biográfica de su pasaporte (ésta es la página con su foto). Si usted no tiene un pasaporte vigente, debe decirlo específicamente en su carta de presentación que usted no tiene un pasaporte y que no puede conseguir uno, ya que se encuentra actualmente detenido. Otras formas de identificación pueden incluir su acta de nacimiento, su licencia de conducir, o su tarjeta de identificación. Si usted no tiene una identificación, se le pedirá que presente una a inmigración en una fecha posterior.

Junte todo

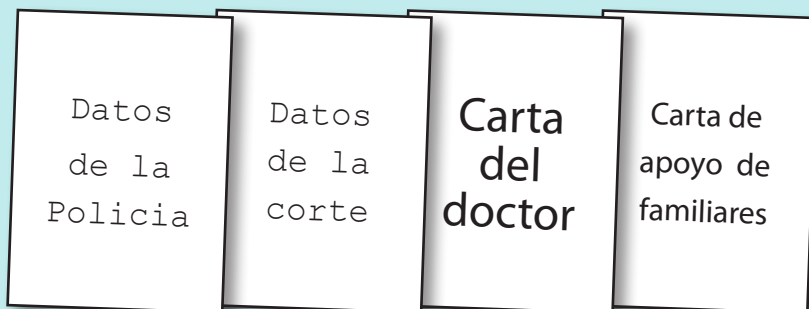
Datos Necesarios



Necesario para una dispensa



Opcional pero no necesario



Reúna todos los documentos que usted tiene, en el orden que hemos mostrado arriba. Asegúrese de que tiene todo. Revise la lista de verificación en la página 6 de este manual para confirmar.

Ahora es un buen momento para leer su aplicación de nuevo para asegurar que todo esté correcto. Repase la Parte II de esta guía otra vez, y vea si usted ha completado todos los formularios correctamente. Lea su declaración personal, y asegúrese de que lo que dice coincide con lo que está en el resto de su aplicación.

Una vez que esté seguro de que todo está terminado, será hora de enviar su solicitud.

Paso Siete: Envíe su aplicación

Una vez que su solicitud esté completa, usted debe enviar su solicitud al Gobierno a la dirección en el sobre que se muestra a continuación. La agencia gubernamental que decidirá si aprueba o no su aplicación se llama la Ciudadanía de los EE.UU. y Servicios de Inmigración, el Centro de Servicio de Vermont.

USCIS Vermont Service Center
75 Lower Welden St
St. Albans
VT 05479-0001

¿Qué hacer cuando el gobierno pide más información?

A veces el gobierno va a querer que usted le dé más información antes de que puedan tomar una decisión sobre su solicitud. Si eso sucede, se le enviará una carta llamada **una solicitud de pruebas** ("Request For Evidence" o un "RFE" por sus siglas en Inglés). El gobierno le dirá la fecha límite para su respuesta.

Sin embargo, si se encuentra en detención, pueda ser que no reciba un RFE hasta mucho tiempo después de que sea enviado, y usted puede ser incapaz de enviar la información antes de la fecha que ellos quieren. Si eso le sucede, no pierda la esperanza. El gobierno con frecuencia considera la información que recibe más tarde de la fecha límite si había una buena razón por la cual no podría enviar la información anteriormente. Sólo tiene que enviar la información tan pronto como sea posible, y enviar una nota en la cual explica que no podía enviarlo más rápido, ya que se encuentran en detención.

Cómo obtener sus huellas digitales

Una pieza de información que el gobierno necesita de usted son sus huellas. Por lo general, se le enviará una carta después de recibir su solicitud en la que piden sus huellas. Esta carta también le dirá cuándo y dónde hay que ir a conseguir sus huellas digitales. Si los agentes de ICE se presentan regularmente a su centro de detención, debe mostrarles la solicitud de huellas y pedirles que coordinen transporte para que usted vaya a tomarse sus huellas en la fecha apropiada. No se preocupe si los agentes del ICE no llegan con regularidad, o si no vendrán hasta después de su cita para sus huellas dactilares. Si eso sucede, usted puede pedir los diputados del sheriff o a los oficiales del ICE en sus instalaciones, para ponerlo en contacto con alguien que pueda organizar el transporte para tomarse las impresiones digitales.

Si usted falta a su cita o no pueden obtener sus huellas digitales, debe escribir una carta al gobierno para explicar la situación y pedirles que le permitan tomar las huellas en papel. Antes de llegar a ese punto, sin embargo, debe tratar todas las sugerencias antes mencionadas para obtener sus huellas en la forma en que el gobierno prefiere.

Ahora ya sabe todo lo que necesita saber para decidir si usted es elegible para una visa U, y para poner su solicitud en conjunto. Esperamos que estos materiales han sido de gran ayuda para usted mientras trata de encontrar maneras de permanecer en este país.

RECUERDE: La información contenida en este manual de la visa U es específicamente para las personas detenidas en el norte de California, que se representan a sí mismas en la presentación de sus solicitudes de visa U. Este manual pretende ser un recurso informativo y práctico para personas representándose sin abogados, y no es un sustituto para el consejo legal de un abogado con experiencia. La ley de inmigración es compleja y en constante cambio y por estas razones, siempre es mejor, cuando posible, obtener asesoramiento sobre un caso particular de un abogado o defensor de víctimas familiarizado con visas U.

¡Buena  Suerte!

APPENDIX 1

I-918 Supplement B Form

Department of Homeland Security
U.S. Citizenship and Immigration Services

I-918 Supplement B, U Nonimmigrant Status Certification

START HERE - Please type or print in black ink.

Part 1. Victim information.

Family Name Given Name Middle Name

Other Names Used (Include maiden name/nickname)

Date of Birth (mm/dd/yyyy)

Gender

☐ Male

☐ Female

Part 2. Agency information.

Name of Certifying Agency

Name of Certifying Official

Title and Division/Office of Certifying Official

Name of Head of Certifying Agency

Agency Address - Street Number and Name

Suite #

City

State/Province

Zip/Postal Code

Daytime Phone # (with area code and/or extension)

Fax # (with area code)

Agency Type

☐ Federal

☐ State

☐ Local

Case Status

☐ On-going

☐ Completed

☐ Other: _____

Certifying Agency Category

☐ Judge

☐ Law Enforcement

☐ Prosecutor

☐ Other: _____

Case Number

FBI # or SID # (if applicable)

Part 3. Criminal acts.

1. The applicant is a victim of criminal activity involving or similar to violations of one of the following Federal, State or local criminal offenses. (Check all that apply.)

☐ Abduction

☐ Female Genital Mutilation

☐ Obstruction of Justice

☐ Slave Trade

☐ Abusive Sexual Contact

☐ Hostage

☐ Peonage

☐ Torture

☐ Blackmail

☐ Incest

☐ Perjury

☐ Trafficking

☐ Domestic Violence

☐ Involuntary Servitude

☐ Prostitution

☐ Unlawful Criminal Restraint

☐ Extortion

☐ Kidnapping

☐ Rape

☐ Witness Tampering

☐ False Imprisonment

☐ Manslaughter

☐ Sexual Assault

☐ Related Crime(s)

☐ Felonious Assault

☐ Murder

☐ Sexual Exploitation

☐ Other: (If more space needed, attach separate sheet of paper.)

☐ Attempt to commit any of the named crimes

☐ Conspiracy to commit any of the named crimes

☐ Solicitation to commit any of the named crimes



Part 3. Criminal acts. (Continued.)

2. Provide the date(s) on which the criminal activity occurred.

Date (mm/dd/yyyy)

Date (mm/dd/yyyy)

Date (mm/dd/yyyy)

Date (mm/dd/yyyy)

3. List the statutory citation(s) for the criminal activity being investigated or prosecuted, or that was investigated or prosecuted.

4. Did the criminal activity occur in the United States, including Indian country and military installations, ☐ Yes ☐ No
or the territories or possessions of the United States?

- a. Did the criminal activity violate a Federal extraterritorial jurisdiction statute? ☐ Yes ☐ No

- b. If "Yes," provide the statutory citation providing the authority for extraterritorial jurisdiction.

- c. Where did the criminal activity occur?

5. Briefly describe the criminal activity being investigated and/or prosecuted and the involvement of the individual named in Part 1.
Attach copies of all relevant reports and findings.

6. Provide a description of any known or documented injury to the victim. Attach copies of all relevant reports and findings.

Part 4. Helpfulness of the victim.

The victim (or parent, guardian or next friend, if the victim is under the age of 16, incompetent or incapacitated.):

1. Possesses information concerning the criminal activity listed in **Part 3.** ☐ Yes ☐ No

2. Has been, is being or is likely to be helpful in the investigation and/or prosecution of the criminal activity detailed above. (Attach an explanation briefly detailing the assistance the victim has provided.) ☐ Yes ☐ No

3. Has not been requested to provide further assistance in the investigation and/or prosecution. (Example: prosecution is barred by the statute of limitation.) (Attach an explanation.) ☐ Yes ☐ No

4. Has unreasonably refused to provide assistance in a criminal investigation and/or prosecution of the crime detailed above. (Attach an explanation.) ☐ Yes ☐ No

Part 4. Helpfulness of the victim. (Continued.)

5. Other, please specify.

Part 5. Family members implicated in criminal activity.

1. Are any of the victim's family members believed to have been involved in the criminal activity of which he or she is a victim? ☐ Yes ☐ No

2. If "Yes," list relative(s) and criminal involvement. *(Attach extra reports or extra sheet(s) of paper if necessary.)*

Full Name	Relationship	Involvement

Part 6. Certification.

I am the head of the agency listed in **Part 2** or I am the person in the agency who has been specifically designated by the head of the agency to issue U nonimmigrant status certification on behalf of the agency. Based upon investigation of the facts, I certify, under penalty of perjury, that the individual noted in **Part 1** is or has been a victim of one or more of the crimes listed in **Part 3**. I certify that the above information is true and correct to the best of my knowledge, and that I have made, and will make no promises regarding the above victim's ability to obtain a visa from the U.S. Citizenship and Immigration Services, based upon this certification. I further certify that if the victim unreasonably refuses to assist in the investigation or prosecution of the qualifying criminal activity of which he/she is a victim, I will notify USCIS.

Signature of Certifying Official Identified in Part 2.

Date (mm/dd/yyyy)

APPENDIX 2

Supp-B Cover Letter

My address:

Date:

To whom it may concern:

Re: Supp-B for U-Visa application

I was the victim of a crime which your department investigated. I am applying for a U-Visa *pro se*. Please find below the details of my case.

My full name:

My date of birth:

The crime of which I was the victim:

Where the crime took place:

When the crime took place:

How I was helpful to police:

I respectfully ask you to complete and sign the copy of Form I-918 Supplement B that I have attached. If you are not the appropriate person to complete the attached form, please accept my apologies and pass the form to the certifying official.

Thank you very much for your time and effort. Please do not hesitate to contact me by mail if you need more information as you consider my request.

Sincerely,

APPENDIX 3

I-918 U-Visa Application Form

Department of Homeland Security
U.S. Citizenship and Immigration Services

I-918, Petition for U Nonimmigrant Status

START HERE - Please type or print in black ink.

Part 1. Information about you. (Person filing this petition as a victim)

Family Name Given Name Middle Name

Other Names Use (Include maiden name/nickname)

Home Address - Street Number and Name Apt. #

City State/Province Zip/Postal Code

Safe Mailing Address (if other than above) - Street Number and Name Apt. #

C/O (in care of):

City State/Province Zip/Postal Code

Home Telephone # Safe Daytime Phone # E-Mail Address
 (with area code) (with area code) (optional)

A # (if any) U.S. Social Security # (if any) Gender
 ☐ Male ☐ Female

Marital Status
☐ Single ☐ Married ☐ Divorced ☐ Widowed

Date of Birth (mm/dd/yyyy) Country of Birth

Country of Citizenship Passport #

Place of Issuance Date of Issue (mm/dd/yyyy)

Place of Last Entry Date of Last Entry (mm/dd/yyyy)

I-94 # (Arrival/Departure Document) Current Immigration Status

For USCIS Use Only.

Returned	Receipt
Date	
Date	
Resubmitted	
Date	
Date	
Reloc Sent	
Date	
Date	
Reloc Rec'd	
Date	
Date	

U.S. Embassy/Consulate:

Validity Dates

From: _____
 To: _____

Remarks

Conditional Approval

Stamp #: _____ Date _____

Action Block

To Be Completed by

Attorney or Representative, if any.

☐ Fill in box if G-28 is attached to represent the applicant.

ATTY State License #



Part 2. Additional information.

Answers to the questions below require explanations and supporting documentation. Attach relevant documents in support of your claims that you are a victim of criminal activity listed in the Immigration and Nationality Act (INA), section 101(a)(15)(U). You must also attach a personal narrative statement describing the criminal activity of which you were the victim. If you are only petitioning for U derivative status for a qualifying family member(s) subsequent to your (the principal petitioner) initial filing, evidence supporting the original petition is not required to be submitted with the new Form I-918.

Attach additional sheets of paper as needed. Write your name and Alien Registration Number (A #), if any, at the top of each sheet and indicate the number of the item that refers to your answer. Include the Part and letter or number relating to the additional information you provided (example: Part 2, Z).

Check either "Yes" or "No" as appropriate to each of the following questions.

1. I am a victim of criminal activity listed in the INA at section 101(a)(15)(U). ☐ Yes ☐ No
2. I have suffered substantial physical or mental abuse as a result of having been a victim of this criminal activity. ☐ Yes ☐ No
3. I possess information concerning the criminal activity of which I was a victim. ☐ Yes ☐ No
4. I am submitting a certification from a certifying official on Form I-918 Supplement B, U Nonimmigrant Status Certification. ☐ Yes ☐ No
5. The crime of which I am a victim occurred in the United States including Indian country and military installations) or violated the laws of the United States. ☐ Yes ☐ No
6. I am under the age of 16 years. ☐ Yes ☐ No
7. I want an Employment Authorization Document. ☐ Yes ☐ No
8. Have you ever been in immigration proceedings? ☐ Yes ☐ No

If "Yes," what type of proceedings? (Check all that apply.)

☐ Removal Date (mm/dd/yyyy)	☐ Exclusion Date (mm/dd/yyyy)	☐ Deportation Date (mm/dd/yyyy)	☐ Recission Date (mm/dd/yyyy)	☐ Judicial Date (mm/dd/yyyy)

9. List each date, place of entry and status under which you entered the United States during the five years preceding the filing of this petition.

Date of Entry (mm/dd/yyyy)	Place of Entry	Status at Entry

Part 2. Additional information. (Continued.)

10. If you are outside the United States, give the U.S. consulate or inspection facility you want notified if this petition is approved.

Type of Office (Check one): ☐ Consulate ☐ Pre-flight inspection ☐ Port of Entry

Office Address (City)

U.S. State or Foreign Country

--	--

Safe Foreign Address Where You Want Notification Sent - Street Number and Name

Apt. #

--	--

City

State/Province

Country

Zip/Postal Code

--	--	--	--

Part 3. Processing information.

Please answer the following questions about yourself. For the purposes of this petition, you must answer "Yes" to the following questions, if applicable, even if your records were sealed or otherwise cleared or if anyone, including a judge, law enforcement officer or attorney, told you that you no longer have a record. (Answering "Yes" does not necessarily mean that you will be denied U nonimmigrant status.)

1. Have you EVER:

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| a. Committed a crime or offense for which you have not been arrested? | ☐ Yes | ☐ No |
| b. Been arrested, cited or detained by any law enforcement officer (including DHS, former INS and military officers) for any reason? | ☐ Yes | ☐ No |
| c. Been charged with committing any crime or offense? | ☐ Yes | ☐ No |
| d. Been convicted of a crime or offense (even if violation was subsequently expunged or pardoned)? | ☐ Yes | ☐ No |
| e. Been placed in an alternative sentencing or a rehabilitative program (for example: diversion, deferred prosecution, withheld adjudication, deferred adjudication)? | ☐ Yes | ☐ No |
| f. Received a suspended sentence, been placed on probation or been paroled? | ☐ Yes | ☐ No |
| g. Been in jail or prison? | ☐ Yes | ☐ No |
| h. Been the beneficiary of a pardon, amnesty, rehabilitation, or other act of clemency or similar action? | ☐ Yes | ☐ No |
| i. Exercised diplomatic immunity to avoid prosecution for a criminal offense in the United States? | ☐ Yes | ☐ No |

If you answered "Yes" to any of the above questions, complete the following table. If you need more space, use a separate sheet of paper to give the same information.

Why were you arrested, cited, detained or charged?	Date of arrest, citation, detention, charge. (mm/dd/yyyy)	Where were you arrested, cited, detained or charged? (City, State, Country)	Outcome or disposition. (e.g., no charges filed, charges dismissed, jail, probation, etc.)

Part 3. Processing information. (Continued.)

2. Have you ever received public assistance in the United States from any source, including the U.S. government or any State, county, city or other municipality (other than emergency medical treatment), or are you likely to receive public assistance in the future? ☐ Yes ☐ No
-
3. Have you:
- a. Engaged in prostitution or procurement of prostitution or do you intend to engage in prostitution or procurement of prostitution? ☐ Yes ☐ No
 - b. Ever engaged in any unlawful commercialized vice, including, but not limited to illegal gambling? ☐ Yes ☐ No
 - c. Ever knowingly encouraged, induced, assisted, abetted or aided any alien to try to enter the United States illegally? ☐ Yes ☐ No
 - d. Ever illicitly trafficked in any controlled substance, or knowingly assisted, abetted or colluded in the illicit trafficking of any controlled substance? ☐ Yes ☐ No
-
4. Have you ever committed, planned or prepared, participated in, threatened to, attempted to, or conspired to commit, gathered information for, solicited funds for any of the following:
- a. Highjacking or sabotage of any conveyance (including an aircraft, vessel, or vehicle? ☐ Yes ☐ No
 - b. Seizing or detaining, and threatening to kill, injure, or continue to detain, another individual in order to compel a third person (including a governmental organization) to do or abstain from doing any act as an explicit or implicit condition for the release of the individual seized or detained? ☐ Yes ☐ No
 - c. Assassination? ☐ Yes ☐ No
 - d. The use of any firearm with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individual or to cause substantial damage to property? ☐ Yes ☐ No
 - e. The use of any biological agent, chemical agent, or nuclear weapon or device, or explosive, or other weapon or dangerous device, with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individuals or to cause substantial damage to property? ☐ Yes ☐ No
-
5. Have you ever been a member of, solicited money or members for, provided support for, attended military training (as defined in section 2339D(c)(1) of title 18, United States Code) by or on behalf of, or been associated with an organization that is:
- a. Designated as a terrorist organization under section 219 of the Immigration and Nationality Act? ☐ Yes ☐ No
 - b. Any other group of two or more individuals, whether organized or not, which has engaged in or has a subgroup which has engaged in: ☐ Yes ☐ No
 - c. Highjacking or sabotage of any conveyance (including an aircraft, vessel, or vehicle? ☐ Yes ☐ No
 - d. Seizing or detaining, and threatening to kill, injure, or continue to detain, another individual in order to compel a third person (including a governmental organization) to do or abstain from doing any act as an explicit or implicit condition for the release of the individual seized or detained? ☐ Yes ☐ No
 - e. Assassination? ☐ Yes ☐ No
 - f. The use of any firearm with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individual or to cause substantial damage to property? ☐ Yes ☐ No



Part 3. Processing information. (Continued.)

- g. The use of any biological agent, chemical agent, or nuclear weapon or device, or explosive, or other weapon or dangerous device, with intent to endanger, directly or indirectly, the safety of one or more individuals or to cause substantial damage to property? ☐ Yes ☐ No
- h. Soliciting money or members or otherwise providing material support to a terrorist organization? ☐ Yes ☐ No
-

6. Do you intend to engage in the United States in:

- a. Espionage? ☐ Yes ☐ No
- b. Any unlawful activity, or any activity the purpose of which is in opposition to, or the control or overthrow of the government of the United States? ☐ Yes ☐ No
- c. Solely, principally, or incidentally in any activity related to espionage or sabotage or to violate any law involving the export of goods, technology, or sensitive information? ☐ Yes ☐ No
-

7. Have you ever been or do you continue to be a member of the Communist or other totalitarian party, except when membership was involuntary? ☐ Yes ☐ No
-

8. Have you, during the period of March 23, 1933 to May 8, 1945, in association with either the Nazi Government of Germany or any organization or government associated or allied with the Nazi Government of Germany, ever ordered, incited, assisted or otherwise participated in the persecution of any person because of race, religion, nationality, membership in a particular social group or political opinion? ☐ Yes ☐ No
-

9. Have you EVER ordered, committed, assisted, helped with, or otherwise participated in any act that involved:

- a. Torture or genocide? ☐ Yes ☐ No
- b. Killing, beating, or injuring any person? ☐ Yes ☐ No
- c. Displacing or moving any persons from their residence by force, threat of force, compulsion, or duress? ☐ Yes ☐ No
- d. Engaging in any kind of sexual contact or relations with any person who was being subjected to force, threat of force, compulsion, or duress? ☐ Yes ☐ No
- e. Limiting or denying any person's ability to exercise religious beliefs? ☐ Yes ☐ No
- f. The persecution of any person because of race, religion, national origin, membership in a particular social group, or political opinion? ☐ Yes ☐ No

If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.

10. Have you EVER advocated that another person commit any of the acts described in the preceding question, urged, or encouraged another person, to commit such acts? (If you answer "Yes," describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.) ☐ Yes ☐ No

Part 3. Processing information. (Continued.)

11. Have you EVER been present or nearby when any person was:

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| a. Intentionally killed, tortured, beaten, or injured? | ☐ Yes | ☐ No |
| b. Displaced or moved from his or her residence by force, compulsion or duress? | ☐ Yes | ☐ No |
| c. In any way compelled or forced to engage in any kind of sexual contact or relations? | ☐ Yes | ☐ No |

If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.

12. Have you (or has any member of your family) EVER served in, been a member of, or been involved in any way with:

- | | | |
|---|------------------------------|-----------------------------|
| a. Any military unit, paramilitary unit, police unit, self-defense unit, vigilante unit, rebel group, guerrilla group, or insurgent organization? | ☐ Yes | ☐ No |
| b. Any prison, jail, prison camp, detention camp, labor camp, or any other situation that involved guarding prisoners? | ☐ Yes | ☐ No |
| c. Any group, unit, or organization of any kind in which you or other persons possessed, transported, or used any type of weapon? | ☐ Yes | ☐ No |

If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.

13. Have you EVER received any type of military, paramilitary or weapons training? (If you answer "Yes," please describe the circumstances on a separate sheet(s) of paper.)	☐ Yes	☐ No
--	------------------------------	-----------------------------

- | | | |
|--|------------------------------|-----------------------------|
| 14. a. Are removal, exclusion, rescission or deportation proceedings pending against you? | ☐ Yes | ☐ No |
| b. Have removal, exclusion, rescission or deportation proceedings EVER been initiated against you? | ☐ Yes | ☐ No |
| c. Have you EVER been removed, excluded or deported from the United States? | ☐ Yes | ☐ No |
| d. Have you EVER been ordered to be removed, excluded or deported from the United States? | ☐ Yes | ☐ No |
| e. Have you EVER been denied a visa or denied admission to the United States? (If a visa was denied, explain why on a separate sheet of paper.) | ☐ Yes | ☐ No |
| f. Have you EVER been granted voluntary departure by an immigration officer or an immigration judge and failed to depart within the allotted time? | ☐ Yes | ☐ No |
-

15. Are you under a final order or civil penalty for violating section 274C (producing and/or using false documentation to unlawfully satisfy a requirement of the Immigration and Nationality Act)?	☐ Yes	☐ No
--	------------------------------	-----------------------------

16. Have you ever, by fraud or willful misrepresentation of a material fact, sought to procure, or procured, a visa or other documentation, for entry into the United States or any immigration benefit?	☐ Yes	☐ No
--	------------------------------	-----------------------------

17. Have you ever left the United States to avoid being drafted into the U.S. Armed Forces?	☐ Yes	☐ No
---	------------------------------	-----------------------------



Part 3. Processing information. (Continued.)

18. Have you ever been a J nonimmigrant exchange visitor who was subject to the two-year foreign residence requirement and not yet complied with that requirement or obtained a waiver of such? ☐ Yes ☐ No
19. Have you ever detained, retained, or withheld the custody of a child, having a lawful claim to United States citizenship, outside the United States from a United States citizen granted custody? ☐ Yes ☐ No
20. Do you plan to practice polygamy in the United States? ☐ Yes ☐ No
21. Have you entered the United States as a stowaway? ☐ Yes ☐ No
22. a. Do you have a communicable disease of public health significance? ☐ Yes ☐ No
- b. Do you have or have you had a physical or mental disorder and behavior (or a history of behavior that is likely to recur) associated with the disorder which has posed or may pose a threat to the property, safety, or welfare of yourself or others? ☐ Yes ☐ No
- c. Are you now or have you been a drug abuser or drug addict? ☐ Yes ☐ No

Part 4. Information about spouse and/or children.

- 1.
- ☐
- Spouse

Family Name	Given Name	Middle Name	
Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Country of Birth	Relationship	Current Location

- 2.
- ☐
- Children

Family Name	Given Name	Middle Name	
Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Country of Birth	Relationship	Current Location

Family Name	Given Name	Middle Name	
Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Country of Birth	Relationship	Current Location

(If more space is needed, attach additional sheet(s) of paper.)

Part 5. Filing on behalf of family members.

I am now petitioning for one or more qualifying family member(s). (If "Yes," complete and include Form I-918, Supplement A and Supplement B, for each family member for whom you are petitioning.)

☐ Yes

☐ No

Part 6. Attestation, release and signature. (Read information on penalties in the instructions before completing this part.)

I certify, under penalty of perjury under the laws of the United States of America, that the information provided with this petition is all true and correct. I certify also that I have not withheld any information that would affect the outcome of this petition.

Signature

Date (mm/dd/yyyy)

NOTE: If you do not completely fill out this form or fail to submit required documents listed in the instructions, you may not be found eligible for the benefit sought and this petition will be denied.

Part 7. Signature of person preparing form, if other than above. (Sign below.)

I declare that I prepared this petition at the request of the above person, and it is based on all information of which I have knowledge. I have not knowingly withheld any material information that would affect the outcome of this petition.

Attorney or Representative: In the event of a Request for Evidence, may USCIS contact you by Fax or E-Mail? ☐ Yes ☐ No

Preparer's Signature

Date (mm/dd/yyyy)

Preparer's Printed Name

Preparer's Firm Name (if applicable)

Preparer's Address

Daytime Phone Number (with area code)

Fax Number (if any)

E-Mail Address (if any)



APPENDIX 4

I-192 Waiver Form

**I-192, Application for Advance
Permission to Enter as Nonimmigrant
[Pursuant to Section 212(d)(3)(A)(ii) of the INA]**

Department of Homeland Security
U.S. Citizenship and Immigration Services

**(Read instructions to the form.)
Type or Print in Black Ink**

Fee Stamp

File No. A- _____

I hereby apply to the Secretary of Homeland Security for permission to enter the United States temporarily under the provisions of section 212(d)(3)(A)(ii) of the Immigration and Nationality Act (INA).

1. Full Name		2. Date of Birth (mm/dd/yyyy)	
3. Place of Birth (City-Town, State/Province, Country)		4. Present Citizenship/Nationality	
5. Present Address, Telephone Number, and E-Mail address			
6. All addresses at which I have resided during the past 5 years (Use a separate sheet of paper, if necessary.)			
7. Desired Port of Entry into the United States		8. Means of Transportation	
9. Proposed Date of Entry		10. Approximate Length of Stay in the United States	
11. My purpose for entering the United States is: (Explain fully)			

12. I believe that I may be inadmissible to the United States for the following reason(s) and no others:

13. ☐ have ☐ have not previously filed an application for advance permission to enter as a nonimmigrant

on _____, _____, at _____.

If you are an applicant for T and U nonimmigrant status, you do not need to answer questions 14 through 17.

14. Have you ever been in the United States for a period of 6 months or more? If yes, when, for how long, and in what immigration status?



15. Have you ever filed an application or petition for immigration benefits with the U.S. Government, or has one ever been filed on your behalf? If yes, list the applications and/or petitions, the filing locations, and describe the outcome of each application/petition (for example: denied, approved, pending).

16. Have you ever been denied or refused an immigration benefit by the U.S. Government, or had a benefit revoked or terminated (including but not limited to visas)? Describe in detail.

17. Have you ever, in or outside the United States, been arrested, cited, charged, indicted, fined, or imprisoned for breaking or violating any law or ordinance, excluding minor traffic violations? Describe in detail. Include all offenses where impaired driving may have been an issue.

18. Applicant's Signature and Certification

I understand that the information herein contained may be used in any proceedings (including civil, criminal, immigration, or any other judicial proceeding) hereafter instituted against me.

I certify that the statements above and all attachments hereto are true and correct to the best of my knowledge and belief.

(Signature of Applicant)

(Date)

Signature of the Applicant/Signature of Guardian or Family Member (if Applicant is unable to sign)

19. Preparer's Signature and Certification

I declare that this document was prepared by me at the request of the applicant or qualified relative/legal guardian of the applicant, and it is based on all information of which I have knowledge and/or was provided to me by the above named person in response to the exact questions contained on this form. I have not knowingly withheld any information.

(Signature)

(Address)

(Date)

RECEIVED	TRANS. IN	RET'D TRANS. OUT	COMPLETED



APPENDIX 5

I-912 Fee Waiver Form

Department of Homeland Security
U.S. Citizenship and Immigration Services

Form I-912,
Request for Fee Waiver

Before you fill out this form, please read the instructions.

FOR USCIS USE ONLY

Section 1. Information About You

Line 1. a. Family Name (Last Name)

Line 1. b. Given Name (First Name)

Line 1. c. Middle Initial

Line 2. Alien Registration Number
(A-Number) (numbers only)

Line 3. U.S. Social Security Number
(SSN) (9 numbers only)

Line 4. Date of Birth

(mm/dd/yyyy)

Line 5. Marital Status

☐ Never Married

☐ Married

☐ Marriage Annulled

☐ Legally Separated

☐ Divorced

☐ Widow(er)

Line 6. Applications and Petitions
(Enter the form number(s)
of the application(s) and/or
petition(s) for which you
are requesting a fee waiver.

Biometrics services fees, where applicable, will be included in the fee waiver request.

Application Received At
(check only one box):

USCIS Field Office

☐ Fee Waiver Approved

Date: _____

☐ Fee Waiver Denied

Date: _____

USCIS Service Center

☐ Fee Waiver Approved

Date: _____

☐ Fee Waiver Denied

Date: _____

Section 2. Additional Information if Dependent(s) are Included in This Request

Line 7. Complete the Table below if applicable. (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Name (First, MI, Last)	A-Number (If applicable)	SSN (If applicable)	Date of Birth (mm/dd/yyyy)	Relationship to You
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			
	A-			

Section 3. Basis for Your Request (Check any that apply. For additional information, see the form instructions.)

- Line 8. a. ☐ I am or a relevant member of my household is currently receiving a means-tested benefit. (complete Sections 4 and 7)
- Line 8. b. ☐ My household income is at or below 150% of the Federal Poverty Guidelines. (complete Sections 5 and 7)
- Line 8. c. ☐ I have a financial hardship. (complete Sections 5, 6 and 7)

Section 4. Means-Tested Benefit

Line 9. **Complete the Table Below** (If you need more space, attach a separate sheet of paper.)

Name of Person Receiving the Benefit	Name of Agency Awarding Benefit	Date Benefit Was Awarded	Is This Benefit Being Received Now?
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No
			☐ Yes ☐ No

Section 5. Household Income (Provide evidence of monthly income or other support.)

Line 10. How many dependents (for tax purposes) live with you?

(round to the nearest dollar)

Line 11. Average monthly wage income from household members

Line 12. Other money received each month (child support, spousal support, unemployment, etc.)

Total (USCIS will compare this amount to Federal Poverty Guidelines)

Section 6 Financial Hardship

Line 13.

Describe your particular situation. Be sure to include how this situation has caused you to incur costs (and what the costs were) or loss of income that you have experienced (and what that loss was). *(If you need more space, attach a separate sheet of paper.)*

If you are currently unemployed, you must complete Lines 14 and 15.

Line 14.

Date that you became unemployed

Line 15.

Amount of unemployment compensation (monthly) that you are receiving (enter dollars)

Line 16.

List your assets and the value of your assets. *(If you need more space, attach a separate sheet of paper.)*

Type of Asset	Value (enter dollars)
TOTAL Value of Assets	

Section 6: Financial Hardship (Cont'd)

List your average monthly costs, and provide evidence of monthly payments where possible. *(If you need more space, attach a separate sheet of paper.)*

Line 17.

Type of Cost	Value (Enter Dollars)	Type of Cost	Value (Enter Dollars)
Rent		Insurance	
Mortgage		Loan Payment	
Food		Commuting Costs	
Utilities		Medical	
Child/Elder care		School	
		TOTAL Monthly Costs	

Section 7: Your Signature and Authorization

Do not sign your Form I-912 until it is complete and you are ready to file.

I take full responsibility for the accuracy of all the information provided, including all supporting documentation. I authorize the release of any information, including the release of my Federal tax returns, that USCIS needs to determine my eligibility.

Each person applying for a fee waiver request must sign Form I-912. This includes individuals identified in Sections 1 and 2 if 14 years of age or older. *(If you need more space, attach a separate sheet of paper.)*

Line 18.	Your Signature		Date	
	Additional Signature		Date	
	Additional Signature		Date	
	Additional Signature		Date	
	Additional Signature		Date	
	Additional Signature		Date	
	Additional Signature		Date	
	Additional Signature		Date	

APPENDIX 6

Blank paper for personal statement

PERSONAL STATEMENT OF _____

IN SUPPORT OF U-VISA APPLICATION

APPENDIX 7

Sample records request letter

Date:

Address:

RE: Request for Copy of Criminal Records for: _____

Dear Sir or Madam:

I was a victim of a crime and am writing to request a complete copy of the criminal file related to the crime committed against me. In support of this request, please find the following case information:

1. Defendant's Name: _____
2. Victim's Name [my full name]: _____
3. **Case Number:** _____
4. Timeframe: _____

Please send me a copy of the police report and any other records for this case.

Please send the documents to the following address:

I appreciate your prompt attention to this matter.

Thank you,

APPENDIX 8

Sample U-Visa application cover letter

USCIS Vermont Service Center
75 Lower Welden St
St. Albans
VT 05479-0001

My address:

Date:

To whom it may concern:

Re: U-Visa application

I am a *pro se* applicant for the U-Visa. Please find below the details of my case.

My full name:

My date of birth:

My alien number:

My country of origin:

Please find my application and supporting documents attached.

Thank you very much for your time and effort in considering my application. Please do not hesitate to contact me if you need more information as you consider my application.

Sincerely,
